



# Electrolux



[electrolux.com/register](http://electrolux.com/register)



**EEC67310L**

**LT** Naudojimo instrukcija | **Indaplovė**

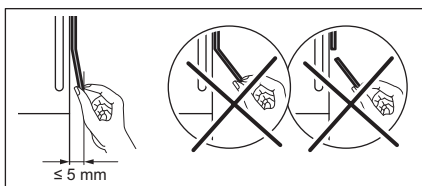
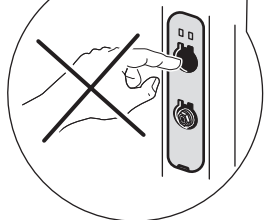
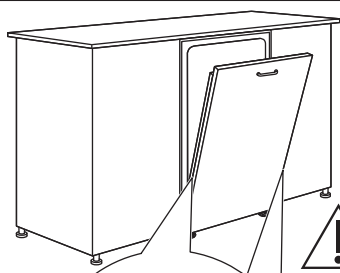
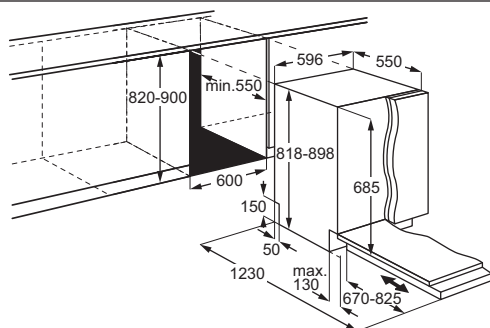
**3**

**SK** Návod na používanie | **Umývačka**

**27**



# MONTAVIMAS / INŠTALÁCIA



YouTube

[www.youtube.com/electrolux](http://www.youtube.com/electrolux)  
[www.youtube.com/aeg](http://www.youtube.com/aeg)

How to install your AEG/Electrolux  
 60 cm sliding door dishwasher



**Sveiki atvykę į „Electrolux“ pasaulį! Dėkojame, kad pasirinkote mūsų prietaisą.**



Čia rasite naudojimo patarimų, brošiūrų, informacijos apie trikčių šalinimą, aptarnavimą ir remontą:  
[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)

Galimi pakeitimai.

## TURINYS

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 1. SAUGOS INFORMACIJA.....          | 3  |
| 2. SAUGOS INSTRUKCIJOS.....         | 5  |
| 3. GAMINIO APRAŠYMAS.....           | 7  |
| 4. VALDYMO SKYDELIS.....            | 7  |
| 5. PROGRAMOS PASIRINKIMAS.....      | 8  |
| 6. PAGRINDINIAI NUSTATYMAI .....    | 10 |
| 7. PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ..... | 14 |
| 8. KASDIENIS NAUDOJIMAS.....        | 15 |
| 9. NAUDINGI PATARIMAI.....          | 18 |
| 10. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....       | 19 |
| 11. GEDIMŲ ŠALINIMAS.....           | 22 |
| 12. TECHNINIAI DUOMENYS .....       | 25 |
| 13. APLINKOS APSAUGA.....           | 26 |

## 1. ⚠ SAUGOS INFORMACIJA

Prieš įrengdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją. Gamintojas neatsako už sužalojimus ar žalą, patirtą dėl netinkamo prietaiso įrengimo ar naudojimo. Instrukciją visada laikykite saugioje ir pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte pasižiūrėti.

### 1.1 Vaikų ir pažeidžiamų žmonių sauga

- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutiminių arba protinių sutrikimų, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi kitų arba gavę nurodymus, kaip saugiai naudotis prietaisu, jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Mažesnių nei 8 metų vaikų ir asmenų, turinčių labai sunkią ir sudėtingą negalią, negalima be priežiūros leisti būti šalia prietaiso.

- Vaikus būtina prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie su prietaisu nežaistų.
- Valymo priemonės laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neleiskite nepilnamečiams vaikams ir gyvūnams būti šalia prietaiso atidarytomis durelėmis.
- Vaikai be priežiūros negali atlikti prietaiso valymo ir naudotojo priežiūros darbų.

## **1.2 Bendrieji saugos reikalavimai**

- Šis prietaisas skirtas tik buitinių indų ir stalo reikmenų valymui.
- Tai buitinis prietaisas, skirtas naudoti patalpose, vienam šeimos ūkiui.
- Šį prietaisą galima naudoti biuruose, viešbučių kambariuose, nakvynės ar svečių namuose, sodybose ar kitoje panašioje aplinkoje, kur prietaiso naudojimo intensyvumas neviršija buitinio (vidutinio) naudojimo.
- Nekeiskite šio prietaiso techninių savybių.
- Darbinis vandens slėgis (mažiausias ir didžiausias) turi būti 0.05 (0.5) / 1 (10) MPa (bar) diapazone.
- Laikykites didžiausio 14 vietos nuostatų skaičiaus.
- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, nepalikite prietaiso durelių atidarytų.
- Jei pažeidžiamas maitinimo laidas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, jo įgaliotajam techninės priežiūros centrui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.
- DĖMESIO! Aštrūs peiliai ir kiti stalo įrankiai turi būti dedami į krepšelį aštriais galais žemyn arba horizontaliai.
- Prieš bet kokius techninės priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
- Nevalykite prietaiso didelio slėgio vandens purkštuvais ir (arba) garais.
- Jeigu prietaiso apačioje įrengtos ventiliacinės angos, jų negalima uždengti, pavyzdžiui, kilimu.

- Prietaisą prie vandentiekio sistemos prijunkite naudodami naujus, kartu su prietaisu tiekiamus žarnų komplektus. Senų žarnų komplektų nenaudokite.

## 2. SAUGOS INSTRUKCIJOS

### 2.1 Įrengimas

#### ĮSPĖJIMAS!

Šį prietaisą įrengti privalo tik atitinkamos kvalifikacijos specialistas.

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Neįrenkite ir nenaudokite sugadinto prietaiso.
- Vadovaukitės su prietaisu pateiktomis įrengimo instrukcijomis.
- Visada būkite atsargūs, kai perkeliate prietaisą, nes jis yra sunkus. Visada mūvėkite apsaugines pirštines ir avėkite uždarą avalynę.
- Neįrenkite ir nenaudokite prietaiso ten, kur temperatūra būna žemesnė nei 0 °C.
- Įrenkite prietaisą saugioje ir tinkamoje vietoje, atitinkančioje įrengimo reikalavimus.
- Saugumo sumetimais nenaudokite prietaiso, prieš įrengdami jį balduose.
- Jei baldo plokštė nesumontuota, prietaiso dureles atidarykite atsargiai, kad nesusižeistumėte. Sumontavę pasirūpinkite, kad plastikiniai dangteliai būtų užfiksuoti. Durelių šonuose esančių plastikinių dangtelių pažeidimas arba nuėmimas gali turėti įtakos prietaiso funkcionalumui ir sužaloti. Jei plastikinis dangtelis pažeistas, susisiekite su įgaliotu aptarnavimo centru, kad jį pakeistų į naują.

### 2.2 Elektros prijungimas

#### ĮSPĖJIMAS!

Pavojus sukelti gaisrą ir gauti elektros smūgį.

- Įspėjimas: šį prietaisą būtina prijungti prie įžeminto buitinio elektros tiekimo lizdo.

- Įsitinkinkite, kad parametrai techninių duomenų plokštelėje atitinka maitinimo tinklo elektros vardinis duomenis.
- Visada naudokite tinkamai įrengtą įžemintą saugųjį elektros lizdą.
- Nenaudokite daugiakanalių adapterių ir ilginamųjų laidų.
- Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte elektros kištuko ir maitinimo laido. Jei reikėtų pakeisti maitinimo laidą, tai turi padaryti mūsų įgaliotasis techninės priežiūros centras.
- Elektros kištuką į tinklo lizdą junkite tik tuomet, kai visiškai pabaigsite įrengimą. Įsitinkinkite, kad įrengus prietaisą, elektros laido kištuką būtų lengva pasiekti.
- Norėdami išjungti prietaisą, netraukite už maitinimo laido. Visada traukite paėmę už elektros kištuko.

### 2.3 Vandens jungtis

#### ĮSPĖJIMAS!

Elektros smūgio pavojus.

- Nepažeiskite vandens žarnų.
- Prieš jungdami prietaisą prie naujų ar ilgai nenaudotų vamzdžių, remontuotų arba naujų prietaisų (vandens skaitiklių ir pan.), palaukite kol pradės tekėti švarus ir skaidrus vanduo.
- Pirmą kartą naudodami prietaisą ir juo pasinaudoję patikrinkite, ar nėra vandens nuotėkio.
- Jeigu pažeista vandens įleidimo žarna, nedelsdami užsukite vandens čiaupą ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Dėl vandens tiekimo žarnos keitimo kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.
- Be elektros maitinimo, vandens apsaugos sistema neaktyvi. Šiuo atveju galima užtvindymo rizika.

- Vandens tiekimo žarnoje įmontuotas apsauginis vožtuvas ir maitinimo kabelis su apsauginiu apvalkalu.

## 2.4 Naudojimas

- Šalia prietaiso, į prietaisą arba ant jo nedėkite degių medžiagų arba degiomis medžiagomis sudrėkintų daiktų.
- Indų plovikliai yra pavojingi. Vadovaukitės ploviklio pakuotėje pateiktais saugos nurodymais.
- Nevartokite ir nenaudokite prietaise likusio vandens.
- Nebandykite iš prietaiso išimti indų, kol nesibaigė plovimo programa. Ant indų gali likti šiek tiek ploviklio.
- Nedėkite indų ant atvirų prietaiso durelių ir nespauskite durelių.
- Jei veikiant plovimo programai atidarysite prietaiso dureles, iš jo gali išsiveržti karšti garai.

## 2.5 Paslauga

- Dėl prietaiso remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Naudokite tik originalias dalis.
- Atkreipkite dėmesį, kad pačių arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir panaikinti garantiją.
- Nutraukus prietaiso modelio gamybą, šių atsarginių dalių galima įsigyti dar mažiausiai 7-erius metus: variklį, cirkuliacinį ir vandens išleidimo siurblį, šildytuvus ir kaitinimo elementus, šildymo siurblius, vamzdžius ir susijusią įrangą, žarnas, vožtuvus, filtrus ir hermetikus, konstrukcines ir vidines dalis, durų

mazgus, mikroplokštes, valdymo skydelį, termostatus, slėgio ir kitus jutiklius, programinę ir aparatinę įrangą, atkūrimo programinę įrangą. Nutraukus prietaiso modelio gamybą, šių atsarginių dalių galima įsigyti dar mažiausiai 10 metų: durelių lankstus, sandariklius, purkštuvus, vandens išleidimo filtrus, vidines lentynas ir plastikines detales, krepšius ir dangtelius. Jūsų šalyje šis laikotarpis gali būti ilgesnis. Daugiau informacijos rasite mūsų internetinėje svetainėje.

- Įsidėmėkite, kad tam tikros šios atsarginės dalys yra prieinamos tik profesionaliems remonto specialistams ir kad ne visos atsarginės dalys yra aktualios visiems modeliams.
- Šio gaminio viduje esanti (-čios) lemputė (-ės) ir atskirai parduodamos atsarginės lemputės: Šios lemputės turi atlaikyti ekstremalias fizines sąlygas buitiniuose prietaisuose, pavyzdžiui, temperatūrą, vibraciją, drėgmę, arba yra skirtos informuoti apie prietaiso veikimo būseną. Jos nėra skirtos naudoti kitoms paskirtims ir netinka patalpoms apšviesti.

## 2.6 Seno prietaiso išmetimas

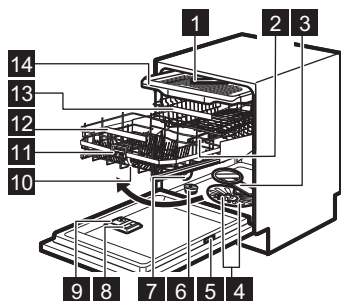


### ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižeisti arba uždusti.

- Ištraukite maitinimo laidą kištuką iš maitinimo tinklo lizdo.
- Nupjaukite elektros laidą ir išmeskite jį.
- Nuimkite durelių velkę, kad vaikai ir naminiai gyvūnai neužsidarytų prietaise.

### 3. GAMINIO APRAŠYMAS



- 1 Viršutinis purkštuvus
- 2 Vidurinis purkštuvus
- 3 Apatinis purkštuvus
- 4 Filtrai
- 5 Verčių lentelė
- 6 Druskos skyrelis
- 7 Ventiliacinė anga

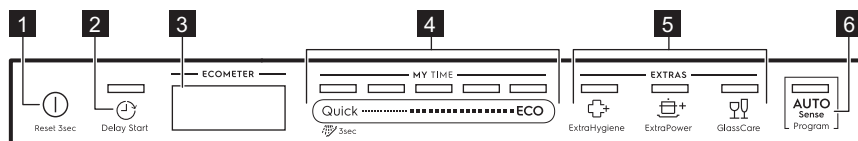
- 8 Sklavimo priemonės dalytuvas
- 9 Plovimo priemonės dalytuvas
- 10 ComfortLift krepšys
- 11 Įjungimo rankenėlė
- 12 Apatinio krepšio rankenėlė
- 13 Viršutinis krepšys
- 14 Įrankių stalčius

#### 3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor – tai šviesa, projektuojama ant grindų, po prietaiso durelėmis. Išjungus prietaisą, išsijungia ir spindulys.

- Kai programa paleidžiama, įsijungia raudona lemputė. Ji šviečia programai veikiant.
- Žalia lemputė užsidega pasibaigus programai.
- Raudona lemputė mirksi, kai prietaise yra sutrikimas.

### 4. VALDYMO SKYDELIS



- 1 Įjungimo-išjungimo mygtukas / atkūrimo mygtukas
- 2 Atidėto paleidimo mygtukas
- 3 Ekranas
- 4 MY TIME programos pasirinkimo juosta
- 5 Parinkčių mygtukai (EXTRAS)
- 6 AUTO Sense programos mygtukas

#### 4.1 ECOMETER

ECOMETER nurodo, kaip programos pasirinkimas veikia energijos ir vandens

sąnaudas. Kuo daugiau juostų įjungta, tuo mažesnės sąnaudos. ECO nurodo labiausiai aplinkai draugiškos programos pasirinkimą vidutiniškai suteptiems indams išplauti.



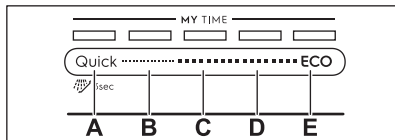
## 4.2 Indikatoriai ekrane

| Indikatorius                                                                      | Aprašymas                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Skalavimo priemonės indikatorius. Užsidega, kai reikia papildyti skalavimo priemonės dalytuvą. Žr. Prieš naudojant pirmą kartą.                   |
|  | Druskos indikatorius. Jis įsijungia, kai reikia papildyti druskos. Žr. Prieš naudojant pirmą kartą.                                               |
|  | Machine Care indikatorius. Įsijungia, kai reikia išvalyti prietaiso vidų naudojant Machine Care programą. Žr. Valymas ir priežiūra.               |
|  | Džiovinimo ciklo indikatorius. Įsijungia, kai pasirenkate programą su džiovinimo ciklu. Mirksi džiovinimo ciklo metu. Žr. Programos pasirinkimas. |

## 5. PROGRAMOS PASIRINKIMAS

### 5.1 MY TIME

Pasirinkite tinkamos trukmės programą.



- A. • **Quick** yra trumpiausia programa (**30min**); ji skirta plauti ką tik ir negausiai suteptus indus.
-  **Pirminis plovimas (15min)** programa skirta nuskalauti maisto likučius. Ji apsaugo nuo prasto kvapo kaupimosi prietaise. Su šia programa plovimo priemonės naudoti nereikia.
- B. **1h** programa skirta plauti ką tik suteptus ir šiek tiek apdžiuvusius indus.
- C. **1h 30min** programa skirta plauti ir džiovinoti vidutiniškai suteptus indus.
- D. **2h 40min** programa skirta plauti ir džiovinoti labai išpurvintus indus.
- E. **ECO** yra ilgiausia programa, efektyviausiai naudojanti energiją bei vandenį, skirta plauti vidutiniškai suteptus indus ir stalo įrankius. <sup>1)</sup>

### 5.2 AUTO Sense

Naudojant šią programą, indaplovė nustato nešvarumo laipsnį ir sudėtų indų kiekį. Ji parenka vandens temperatūrą, kiekį ir indų plovimo trukmę.

### 5.3 EXTRAS

Aktyvinkite EXTRAS, kad galėtumėte koreguoti programos parinktį.

 ExtraHygiene užtikrina geresnę higieną, nes paskutinio skalavimo ciklo metu bent 10 minučių palaiko 65–70 °C temperatūrą.

 ExtraPower gerina indų plovimo rezultatus naudojant pasirinktą programą. Ši funkcija padidina plovimo temperatūrą ir pailgina trukmę.

 GlassCare apsaugo trapius indus, o ypač taures, nuo pažeidimų. Ši parinktis apsaugo nuo sparčių temperatūros pokyčių ir sumažina jų iki 45 °C.

<sup>1)</sup> Tai standartinė patikros įstaigų naudojama programa. Ši programa skirta įvertinti, ar prietaisas atitinka „Ecodesign“ komisijos reglamento (ES) 2019/2022 nuostatas.

## 5.4 Programų apžvalga

| Programa                                                                                           | Plaunami indai                          | Nešvarumo laipsnis                           | Programos fazės                                                                                                                                                                                                                  | EXTRAS                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Quick                                                                                              | Indai ir įrankiai                       | Šviežia (-ias)                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Indų plovimo temperatūra 50 °C</li> <li>Tarpinis skalavimas</li> <li>Galutinis skalavimas 45 °C</li> <li>AirDry <b>1)</b></li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> <li>ExtraHygiene</li> </ul> |
|  Pirminis plovimas | Visi                                    | Visi                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pirminis plovimas</li> </ul>                                                                                                                                                              | Netaikoma                                                                                             |
| 1h                                                                                                 | Indai ir įrankiai                       | Ką tik panaudoti indai, šiek tiek išdžiūvę   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Indų plovimo temperatūra 60 °C</li> <li>Tarpinis skalavimas</li> <li>Galutinis skalavimas 55 °C</li> <li>AirDry <b>1)</b></li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> <li>ExtraHygiene</li> </ul> |
| 1h 30min                                                                                           | Indai, stalo įrankiai, puodai, keptuvės | Normalūs, lengvai išdžiūvę                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Indų plovimo temperatūra 60 °C</li> <li>Tarpinis skalavimas</li> <li>Galutinis skalavimas 50 °C</li> <li>Džiovinimas</li> <li>AirDry <b>1)</b></li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> <li>ExtraHygiene</li> </ul> |
| 2h 40min                                                                                           | Indai, stalo įrankiai, puodai, keptuvės | Nuo normaliai iki stipriai suteptų, išdžiūvę | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pirminis plovimas</li> <li>Indų plovimo temperatūra 60 °C</li> <li>Tarpinis skalavimas</li> <li>Galutinis skalavimas 60 °C</li> <li>Džiovinimas</li> <li>AirDry <b>1)</b></li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> <li>ExtraHygiene</li> </ul> |
| ECO                                                                                                | Indai, stalo įrankiai, puodai, keptuvės | Įprastas                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pirminis skalavimas</li> <li>Indų plovimo temperatūra 60 °C</li> <li>Tarpinis skalavimas</li> <li>Galutinis skalavimas 60 °C</li> <li>Džiovinimas</li> <li>AirDry <b>1)</b></li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>ExtraPower</li> <li>GlassCare</li> <li>ExtraHygiene</li> </ul> |
| AUTO Sense                                                                                         | Indai, stalo įrankiai, puodai, keptuvės | Visi                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pirminis plovimas</li> <li>Indų plovimo temperatūra 50 - 60 °C</li> <li>Tarpinis skalavimas</li> <li>Galutinis skalavimas 60 °C</li> <li>Džiovinimas</li> <li>AirDry <b>1)</b></li> </ul> | Netaikoma                                                                                             |

| Programa     | Plaunami indai                                      | Nešvarumo laipsnis | Programos fazės                                                                                                                                          | EXTRAS    |
|--------------|-----------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Machine Care | Prietaiso vidaus valymui. Žr. Valymas ir priežiūra. |                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Valymas 65 °C</li> <li>Tarpinis skalavimas</li> <li>Galutinis skalavimas</li> <li>AirDry <sup>1)</sup></li> </ul> | Netaikoma |

<sup>1)</sup> Automatinis durelių atidarymas džiovinimo ciklo metu. Žr. skyrių „Pagrindiniai nustatymai“.

## Sąnaudų vertės

| Programa <sup>1)2)</sup> | Vanduo (l) | Energija (kWh) | Trukmė (min) |
|--------------------------|------------|----------------|--------------|
| Quick                    | 9.1        | 0.531          | 30           |
| Pirminis plovimas        | 5.0        | 0.010          | 15           |
| 1h                       | 12.9       | 1.070          | 60           |
| 1h 30min                 | 12.3       | 1.100          | 90           |
| 2h 40min                 | 11.4       | 1.030          | 160          |
| ECO                      | 11.0       | 0.848          | 240          |
| AUTO Sense               | 11.6       | 1.050          | 170          |
| Machine Care             | 9.3        | 0.520          | 60           |

<sup>1)</sup> Vertės gali skirtis, priklausomai nuo vandens slėgio ir temperatūros, maitinimo įtampos parametrų, parinkčių, indų kiekio ir jų sutepimo lygio.

<sup>2)</sup> Nauda ne ECO programoms yra tik informacinio pobūdžio.

## Informacija bandymų laboratorijoms

Jei norite gauti daugiau informacijos apie bandymų vykdymą (pvz., pagal EN60436 standartą), rašykite šiuo adresu:

**info.test@dishwasher-production.com**

Laiške nurodykite techninių duomenų lentelėje pateiktą gaminio numerio kodą (PNC).

Jei kiltų kitų klausimų dėl indaplovės, pradžioje perskaitykite su prietaisu tiekiamą priežiūros vadovą.

## 6. PAGRINDINIAI NUSTATYMAI

Galite sukonfigūruoti prietaisą keisdami pagrindinius nustatymus pagal savo poreikius. Taip pat galite peržiūrėti užbaigtų ciklų skaičių ir atkurti numatytuosius gamyklinius nustatymus.

| Skaičius | Nustatymai       | Reikšmės              | Aprašymas <sup>1)</sup>                                                                       |
|----------|------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | Vandens kietumas | 1L–10L (numatyta: 5L) | Vandens minkštinimo lygį parinkite atsižvelgdami į jū-sų gyvenamosios vietos vandens kietumą. |

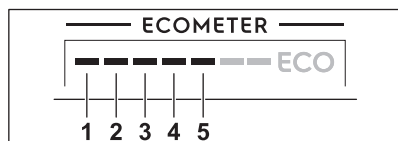
| Skaičius | Nustatymai                     | Reikšmės                        | Aprašymas <sup>1)</sup>                                         |
|----------|--------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 2        | Skalavimo priemonės kiekis     | 0A–6A (numatytasis: 4A)         | Pakoreguokite skalavimo priemonės lygį pagal poreikį.           |
| 3        | Pabaigos signalas              | On<br>Off (numatytoji nuostata) | Ijunkite arba išjunkite programos pabaigos garso signalą.       |
| 4        | Automatinis durelių atidarymas | On (numatytoji nuostata)<br>Off | Ijunkite arba išjunkite AirDry.                                 |
| 5        | Mygtukų tonai                  | On (numatytoji nuostata)<br>Off | Paspaudę įjungsitės arba išjungsitės mygtukų paspaudimo garsus. |

<sup>1)</sup> Daugiau informacijos rasite šiame skyriuje.

Jūs galite pakeisti bazines nuostatas nustatymo režime.

Kai įjungtas prietaiso nustatymų režimas, ECOMETER juostos nurodo galimus nustatymus. Kiekvienam nustatymui mirksi atitinkama ECOMETER juosta.

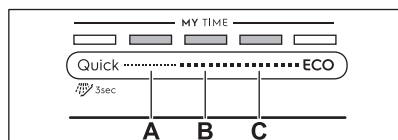
Lentelėje pagrindiniai nustatymai nurodyti tokia pačia tvarka, kaip ir ECOMETER:



## 6.1 Nustatymo režimas

### Kaip naršyti nustatymo režime

Nustatymo režime galite naršyti, naudodami MY TIME pasirinkimo juostą.



**A. Ankstesnis** mygtukas

**B. GERAL** mygtukas

**C. Toliau** mygtukas

Naudokite **Ankstesnis** ir **Toliau**, kad perjungtumėte bazines nuostatas ir pakeistumėte jų vertę.

Naudokite **GERAI**, kad įvestumėte pasirinktą nuostatą ir patvirtintumėte jos vertės pakeitimą.

### Kaip įjungti nustatymo režimą

Prieš paleisdami programą, galite įjungti nustatymo režimą. Kai programa vykdoma, jūs negalite įjungti nustatymo režimo.

Norėdami įjungti nustatymo režimą, vienu metu paspauskite ir palaikykite nuspaudę maždaug 3 sekundes **Quick** ir **ECO**. Įsijungia su **Ankstesnis**, **GERAI** ir **Toliau** susiję lemputės.

### Kaip pakeisti nuostatą

Įsitikinkite, kad prietaisas veikia nustatymo režimu.

1. Naudokite **Ankstesnis** arba **Toliau**, kad pasirinktumėte atitinkamą ECOMETER norimos nuostatos juostą.
  - Mirksi atitinkamos ECOMETER pasirinktos nuostatos juosta.
  - Ekrane rodoma esama nuostatos vertė.
2. Norėdami įvesti nuostatą, paspauskite **GERAI**.
  - Šviečia atitinkamos ECOMETER pasirinktos nuostatos juosta. Kitos juostos yra išjungtos.
  - Mirksi esama nuostatos vertė.
3. Paspauskite **Ankstesnis** arba **Toliau** vertei pakeisti.

4. Paspaudus **GERAI**, nuostata patvirtinama.
  - Nauja nuostata yra išsaugota.
  - Prietaisas sugrįžta į bazinių nuostatų sąrašą.
5. Paspauskite vienu metu ir maždaug 3 sekundes palaikykite nuspaudę Quickir **ECO**, kad išjungtumėte nustatymo režimą.

Prietaise vėl įjungiamas programos pasirinkimo režimas.  
 Išsaugotos nuostatos galios, kol vėl jas pakeisite.

## 6.2 Gamyklinių nustatymų atkūrimas

Gamyklinių nustatymų atkūrimo veiksmas grąžina numatytuosius gamyklinius nustatymus. Jis neatstato ciklų skaitiklio iš naujo. Prieš atkurdami nustatymus pasirūpinkite, kad būtų įjungtas prietaiso nustatymų režimas.

Palaikykite paspaudę **Ankstesnis** ir **Toliau** maždaug 5 sekundes.

Valdymo skydelyje maždaug 5 sekundes matysite \_ \_ \_ .  
 Prietaise vėl įsijungs programos pasirinkimo režimas.

## 6.3 Ciklų skaitliukas

Ciklų skaitliuke galite peržiūrėti užbaigtų indų plovimo ciklų skaičių.

1. Palaikykite paspaudę įjungimo-išjungimo mygtuką, kol indaplovė įsijungs.

### Vandens kietumas

| Vokietijoje (°dH) | Prancūzijoje (°fH) | mmol/l    | mg/l (ppm) | Pagal Klarką | Vandens minkštinimo lygis |
|-------------------|--------------------|-----------|------------|--------------|---------------------------|
| 47 - 50           | 84 - 90            | 8.4 - 9.0 | 835 - 904  | 58 - 63      | 10                        |
| 43 - 46           | 76 - 83            | 7.6 - 8.3 | 755 - 834  | 53 - 57      | 9                         |
| 37 - 42           | 65 - 75            | 6.5 - 7.5 | 645 - 754  | 46 - 52      | 8                         |
| 29 - 36           | 51 - 64            | 5.1 - 6.4 | 505 - 644  | 36 - 45      | 7                         |
| 23 - 28           | 40 - 50            | 4.0 - 5.0 | 395 - 504  | 28 - 35      | 6                         |
| 19 - 22           | 33 - 39            | 3.3 - 3.9 | 325 - 394  | 23 - 27      | 5                         |
| 15 - 18           | 26 - 32            | 2.6 - 3.2 | 255 - 324  | 18 - 22      | 4                         |

2. Palaikykite paspaudę **Ankstesnis** ir **Toliau** maždaug 5 sekundes.  
 Valdymo skydelyje pasirodys **uC**, o tada ciklų skaičius.  
 Norėdami išjungti ciklų skaitliuką, paspauskite bet kurį mygtuką.



Pasiekęs 65535 ciklus, skaitliukas pradės skaičiuoti nuo nulio.

## 6.4 Vandens minkštiklis

Vandens minkštinimo filtras pašalina mineralus iš tiekiamo vandens, kurie turėtų neigiamo poveikio plovimo rezultatams ir prietaisui.

Kuo daugiau vandenyje yra tokių mineralų, tuo vanduo yra kietesnis. Vandens kietumas matuojamas santykyne skale.

Vandens minkštiklio lygį sureguliuokite pagal savo vandens kietumą. Sureguliuoti būtina nepriklausomai nuo naudojamo ploviklio tipo, kad indai būtų gerai išplauti ir druskos indikatorius liktų aktyvus. Vietos vandens tinklai gali nurodyti, koks vandens kietumas yra Jūsų vietovėje. Numatytasis gamyklinis nustatymas yra 5 lygis.



Kombinuotosios tabletės, kurių sudėtyje yra druskos, nepakankamai veiksmingai suminkština kietą vandenį.

| Vokietijoje<br>(°dH) | Prancūzijoje<br>(°fH) | mmol/l    | mg/l (ppm) | Pagal<br>Klarką | Vandens minkš-<br>tinimo lygis |
|----------------------|-----------------------|-----------|------------|-----------------|--------------------------------|
| 11 - 14              | 19 - 25               | 1.9 - 2.5 | 185 - 254  | 13 - 17         | 3                              |
| 4 - 10               | 7 - 18                | 0.7 - 1.8 | 70 - 184   | 5 - 12          | 2                              |
| <4                   | <7                    | <0.7      | <70        | < 5             | 1                              |

Vandens minkštikliui atliekamas automatinis regeneravimo procesas. <sup>2)</sup>

## 6.5 Skalavimo priemonės lygis

Skalavimo priemonė padeda indams išdžiūti be dryžių ir dėmių. Ji automatiškai tiekiama esant karšto skalavimo fazei. Galima nustatyti tiekiamos skalavimo priemonės kiekį.

Kai skalavimo priemonės kamera yra tuščia, įsijungia skalavimo priemonės indikatorius, rodantis, kad reikia pripildyti skalavimo priemonės. Jeigu džiovinimo rezultatai tenkina naudojant tik kombinuotąsias tabletes, galima išjungti dozatorių ir indikatorius. Tačiau, kad džiovinimo rezultatai būtų geri, visada naudokite skalavimo priemonę ir palikite skalavimo priemonės indikatorius įjungtą.

Norėdami išjungti skalavimo priemonės dozatorių ir indikatorius, nustatykite 0A skalavimo priemonės lygį.

## 6.6 Pabaigos signalas

Galite įjungti garso signalą, kuris girdimas programai pasibaigus.



Garso signalai girdimi, kai įvyksta prietaiso triktis. Šių signalų negalima išjungti.

## 6.7 AirDry

AirDry pagerina džiovinimo rezultatus. Džiovinimo fazės metu indaplovės durelės atsidaro automatiškai ir lieka praviros. Išjungus funkciją gali pablogėti džiovinimo rezultatai.

AirDry automatiškai naudojama su visomis programomis, išskyrus Pirminis plovimas.

Džiovinimo fazės trukmė ir durelių atidarymo laikas skiriasi priklausomai nuo pasirinktos programos ir parinkčių.

Kai AirDry atidaro dureles, valdymo skydelyje rodomas likęs vykdomos programos laikas.



### DĖMESIO

Bent 2 minutes neuždarykite automatiškai atsidariusių prietaiso durelių. Kitaip galite sugadinti prietaisą.



Kai AirDry atidaro dureles, Beam-on-Floor gali būti nepastebimas. Jei norite sužinoti, ar programa baigta, pažiūrėkite į valdymo skydelį.

## 6.8 Mygtukų garso signalai

Kai paspausdžiate valdymo skydelio mygtukus, jie spragteli. Šį garsą galite išjungti.

<sup>2)</sup> Siekiant užtikrinti tinkamą vandens minkštiklio įtaiso veikimą, jį reikia periodiškai regeneruoti. Šis procesas vykdomas automatiškai ir tai yra įprasto indaplovės veikimo dalis. Regeneracijos dažnis priklauso nuo vandens minkštiklio lygio nustatymo. Kuo aukštesnis lygis, tuo dažnesnis regeneravimas. Esant aukštam lygiui, regeneracija vyksta du kartus per ciklą: indų plovimo metu ir po galutinio skalavimo. Esant žemesniam lygiui, regeneracija vyksta tik po galutinio skalavimo. Audinių minkštiklio skalavimas atliekamas tolesnio ciklo pradžioje. Esant aukštam lygiui, jis taip pat atliekamas indų plovimo pabaigoje. Vandens minkštiklio skalavimas baigiasi visišku vandens išleidimu. Vykstant regeneracijai programos trukmė pailgėja ne daugiau kaip 5 min, vandens sąnaudos – ne daugiau kaip 4 l, o energijos sąnaudos – 2 Wh. Esant šiuo metu taikomoms standartinėms laboratorijos sąlygoms, kai vandens kietumas yra 2,5 mmol/l (vandens minkštiklis: 3 lygis), regeneracija įvyks kas 62 l panaudoto vandens. Vandens temperatūra, vandens slėgis ir maitinimo tinklo svyravimai gali pakeisti vertes.

## 7. PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Vandens minkštinimo lygį parinkite atsižvelgdami į vandens kietumą.
2. Pripildykite druskos skyrelį.
3. Pripildykite skalavimo priemonės dalytuvą.
4. Atsukite vandens čiaupą.
5. Paleiskite Quick programą su plovikliu, kad pašalintumėte visus gamybos proceso likučius. Nedėkite indų į krepšius.

Paleidus programą, prietaisas iki 5 minučių įkrauna vandens minkštinimo filtro dervą. Plovimo fazė pradėdama tik pabaigus šį procesą. Šis procesas reguliariai kartojamas.

### 7.1 Druskos skyrelis

#### DĖMESIO

Naudokite tik indaplovėms skirtą regeneruojamąją druską. Nenaudokite valgomosios druskos.

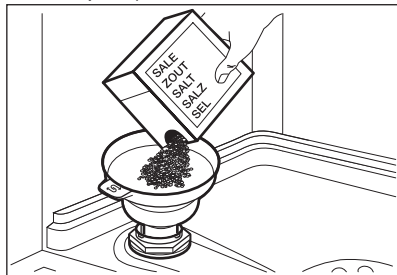
Druska yra naudojama įkrauti dervą vandens minkštiklyje ir užtikrinti gerus kasdienio naudojimo plovimo rezultatus.

#### Kaip pripildyti druskos skyrelį

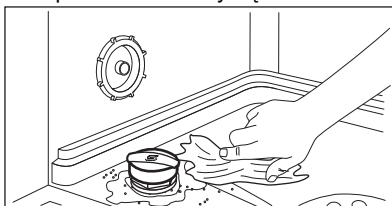
#### i

Patikrinkite, ar ComfortLift krepšys tuščias ir užfiksuotas pakeltoje padėtyje.

1. Pasukite druskos skyrelio dangtelį prieš laikrodžio rodyklės judėjimo kryptį ir nuimkite jį.
2. Į druskos skyrelį įpilkite 1 litrą vandens (tik pirmąjį kartą).
3. Pilkite į druskos talpyklą druskos (kol ji bus pilna).



4. Atsargiai papurtykite piltuvėlį už jo rankenos, kad paskutinės granulės subyrėtų į vidų.
5. Nuvalykite išsipylosius druskos likučius aplink druskos skyrelį.

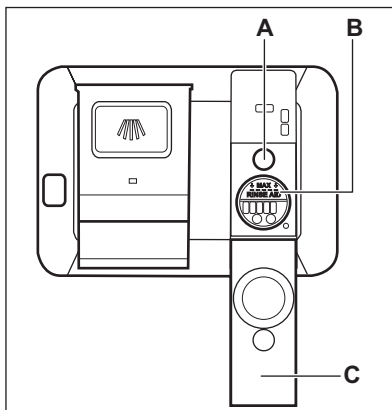


6. Pasukite dangtelį laikrodžio rodyklės kryptimi, kad uždarytumėte druskų skyrelį.

#### DĖMESIO

Pildant iš druskos talpyklos gali ištekti vanduo ir druska. Kad išvengtumėte korozijos, druskos talpyklą užpildykite tik prieš pat indų plovimą ir naudokite indų ploviklį.

### 7.2 Kaip pripildyti skalavimo priemonės dalytuvą



### DĖMESIO

Skyrelis **(B)** skirtas tik skalavimo priemonėi. Nepilkite į jį plovimo priemonių.

### DĖMESIO

Naudokite tik indaplovėms skirtą skalavimo priemonę.

1. Atidarykite dangtelį **(C)**.

2. Pripildykite dalytuvą **(B)** iki skalavimo priemonės lygio žymos **MAX**.
3. Nuvalykite išsiliejusią skalavimo priemonę sugeriančia šluoste, kad išvengtumėte per didelio putų susidarymo.
4. Uždarykite dangtelį. Pasirūpinkite, kad dangtelis gerai užsifiksuotų.



Kai indikatorius **(A)** tuščias, pripildykite skalavimo priemonės dalytuvą.

## 8. KASDIENIS NAUDOJIMAS

1. Atsukite vandens čiaupą.
2. Paspauskite ir laikykite nuspaudę , kol prietaisas bus aktyvintas.
3. Pripildykite druskos talpyklą, jeigu ji tuščia.
4. Pripildykite skalavimo priemonės dozatorių, jeigu jis tuščias.
5. Įdėkite krepšius.
6. Pridėkite skalavimo priemonės.
7. Pasirinkti ir paleiskite programą.
8. Užsukite vandens čiaupą, kai programa užbaigiama.

### 8.1 ComfortLift

#### DĖMESIO

Nesėskite ant lentynos ir nespauskite užfiksuoto krepšio.

#### DĖMESIO

Neviršykite didžiausios leistinos 18 kg apkrovos.

#### DĖMESIO

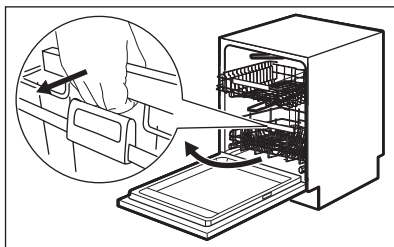
Patikrinkite, ar indai nekyšo iš krepšio rėmo, nes galite sugadinti juos ir ComfortLift mechanizmą.

ComfortLift mechanizmas leidžia pakelti apatinę lentyną aukštyn (iki antros lentynos lygio) ir nuleisti žemyn, kad būtų lengva sudėti ir išimti indus.

Kaip įkrauti ir iškrauti apatinį krepšį:

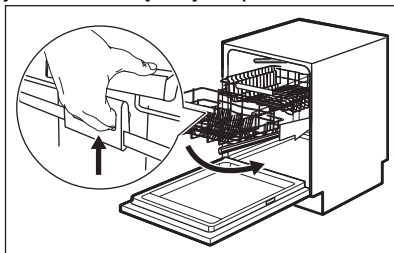
1. Norėdami pakelti krepšį, ištraukite indaplovės lentyną už krepšio rankenos.

Paleidimo rankenėlės nenaudokite.



Krepšys užsifiksuos viršutiniame lygyje.

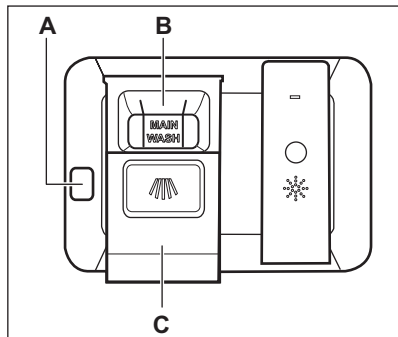
2. Atsargiai sudėkite įrankius į krepšį arba juos išimkite (žr. informacinį įrankių sudėjimo lapelį).
3. Norėdami nuleisti krepšį, sujunkite paleidimo rankenėlę su krepšio rėmu, kaip parodyta toliau. Pakelkite paleidimo rankenėlę ir šiek tiek pakelkite krepšį, kad jis atsilaisvintų abejuose pusėse.



Kai krepšys atsilaisvins, pastumkite lentyną žemyn. Mechanizmas sugrįš į numatytąją padėtį apatiniame lygyje. Galimi du krepšio nuleidimo būdai, kurie priklauso nuo į jį sudėtų indų ar įrankių:

- jeigu visas krepšys užpildytas lėkštelėmis, šiek tiek pastumkite krepšį žemyn.
- jeigu krepšys tuščias arba pusiau užpildytas, stipriau paspauskite krepšį žemyn.

## 8.2 Valiklio naudojimas



### ⚠ DĖMESIO

Naudokite tik indaplovėms skirtą ploviklį.

1. Paspauskite atleidimo mygtuką (A) ir atidarykite dangtelį (C).
2. Plovimo priemonę (gelį, miltelius arba tabletes) dėkite į skyrelį (B).
3. Jei pagal programą numatytas pirminio plovimo etapas, į vidinį prietaiso durelių skyrelį įdėkite nedidelį kiekį ploviklio.
4. Uždarykite dangtelį. Pasirūpinkite, kad dangtelis gerai užsifiksuotų.



Informacijos apie naudotinus plovimo priemones kiekius rasite gamintojo instrukcijoje, ant gaminio pakuotės. Įprastai vidutiniškai supurvintų indų plovimui užtenka 20–25 ml plovimo gelio.



Skyrelio (B) viduje esančių dviejų vertikalių briaunų viršutiniai galai nurodo didžiausią leistiną plovimo gelio kiekį dalytuve (iki 30 ml).

## 8.3 Kaip pasirinkti ir paleisti programą, naudojant MY TIME pasirinkimo juostą

1. Braukite pirštu per MY TIME pasirinkimo juostą, kad pasirinktumėte tinkamą programą.
  - Įsijungia su pasirinktą programą susijusi lemputė.
  - ECOMETER rodo energijos ir vandens sąnaudų lygį.
  - Ekrane rodoma programos trukmė.
2. Jeigu norite, aktyvinkite atitinkamas EXTRAS.
3. Uždarykite prietaiso dureles programai paleisti.

## 8.4 Kaip pasirinkti ir paleisti programą Pirminis plovimas

1. Norėdami pasirinkti  Pirminis plovimas, nuspauskite ir 3 sekundes palaikykite Quick.
2. Uždarykite prietaiso dureles programai paleisti.

## 8.5 Kaip aktyvinti EXTRAS

Parinktis reikia aktyvinti kiekvieną kartą prieš paleidžiant programą. Parinkties negalima aktyvinti arba išjungti programai veikiant. Ne visos parinktys tarpusavyje yra suderinamos.

1. Pasirinkite programą, naudodami MY TIME valdymo juostą.
2. Paspauskite norimos aktyvinti parinktės mygtuką.
  - Įsijungia su mygtuku susijusi lemputė.
  - ECOMETER ir programos trukmė atnaujinami.



Parinkčių aktyvinimas dažnai padidina vandens ir energijos sąnaudas bei pailgina programos trukmę.

## 8.6 Kaip paleisti AUTO Sense programą

1. Paspauskite .

- Įsijungia su mygtuku susijusi lemputė.
- Ekrane rodoma ilgiausia galima programos trukmė.

## 2. Uždarykite prietaiso dureles programai paleisti.

Prietaisas nustato įkrovos tipą ir parenka atitinkamą plovimo ciklą. Ciklo metu kelis kartus suveikia jutikliai ir pradinė programos trukmė gali sumažėti.

## 8.7 Kaip atidėti programos paleidimą.

1. Pasirinkite programą.
2. Spauskite , kol pasirinksite norimą atidėtą paleidimo laiką (nuo 1 iki 24 val.). Įsijungia su mygtuku susijusi lemputė.
3. Uždarykite prietaiso dureles, kad paleistumėte laikmatį.

Laiko atskaitai prasidėjus programos keisti negalima.

Pasibaigus laiko atskaitai programa bus paleista.

## 8.8 Kaip atšaukti atidėtą paleidimą veikiant atgalinei laiko atskaitai

Nuspauskite ir maždaug 3 sekundes palaikykite . Prietaise vėl įjungiamas programos pasirinkimo režimas.



Jeigu atidėtą paleidimą atšauksite, programą teks pasirinkti iš naujo.

## 8.9 Kaip atšaukti veikiančią programą

Nuspauskite ir maždaug 3 sekundes palaikykite . Prietaise vėl įjungiamas programos pasirinkimo režimas.



Prieš paleisdami naują programą, patikrinkite, ar ploviklio dalytuve yra ploviklio.

## 8.10 Durelių atidarymas, kai prietaisas veikia

Jeigu atidarysite dureles vykdant programą, plovimo ciklas bus pristabdytas. Ekrane matysite likusią programos trukmę. Kai uždarysite dureles, plovimo ciklas bus tęsiamas toliau.

Jeigu dureles atidarysite veikiant atidėto paleidimo atgalinei laiko atskaitai, ji bus pristabdyta. Ekrane rodoma esama atgalinė atskaitos būsena. Kai uždarysite dureles, atskaita bus toliau tęsiama.



Durelių atidarymas veikiant prietaisui gali turėti poveikio energijos sąnaudoms ir programos trukmei.



Jeigu džiovinimo ciklo metu atidarysite dureles ir neuždarysite jų ilgiau nei 30 sekundžių, vykdoma programa bus baigta. Taip nenukens, jeigu dureles atidarys AirDry funkcija.

## 8.11 Auto Off funkcija

Ši funkcija padeda taupyti energiją išjungiant prietaisą, kai jis neveikia.

Funkcija pradeda veikti automatiškai:

- Pasibaigus programai.
- Po 5 minučių, jeigu programa nebuvo paleista.

## 8.12 Programos pabaiga

Pasibaigus programai, ekrane matysite **0:00**.

Auto Off funkcija automatiškai išjungia prietaisą.

Visi mygtukai, išskyrus įjungimo / išjungimo mygtuką, yra neaktyvūs.

## 9. NAUDINGI PATARIMAI

### 9.1 Bendroji informacija

Laikykites šių patarimų ir tai padės kasdien užtikrinti optimalius plovimo ir džiovinimo rezultatus bei apsaugoti aplinką.

- Indus plaunant indaplovėje, kaip nurodyta naudotojo vadove, paprastai sunaudojama mažiau vandens ir energijos, nei plaunant rankomis.
- Pridėkite pilną indaplovę, kad taupytumėte vandenį ir energiją. Norėdami pasiekti geriausių plovimo rezultatų, sudėkite daiktus krepšiuose kaip nurodyta naudotojo vadove ir neperkraukite krepšių.
- Neskalauskite indų rankomis. Taip padidinsite vandens ir energijos sąnaudas. Kai reikia, pasirinkite programą su nuplovimo faze.
- Pašalinkite didesnius maisto likučius nuo indų ir tuščių puodukų ir stiklinių, prieš dėdami juos į prietaisą.
- Patikrinkite, kad daiktai krepšiuose nesiliestų ir neuždengtų vienas kito. Tik tada vanduo galės visiškai pasiekti ir plauti indus.
- Pasirinkite programą, atsižvelgdami į indus ir jų nešvarumo laipsnį. Režimas „ECO“ veiksmingiausiai taupo vandenį ir energiją.
- Norėdami apsaugoti nuo kalkių kaupimosi prietaiso viduje:
  - Kai reikia, papildykite druskos talpyklę.
  - Naudokite rekomenduojamą ploviklio ir skalavimo priemonės dozę.
  - Pasirūpinkite, kad esamas vandens minkštiklio lygis atitiktų tiekiamo vandens kietumą.
  - Vadovaukitės skyriuje „Valymas ir priežiūra“ pateiktais nurodymais.

### 9.2 Druskos, skalavimo priemonės ir ploviklio naudojimas

- Naudokite tik indaplovėms skirtą druską, skalavimo priemonę ir ploviklį. Kiti gaminiai gali sugadinti prietaisą.
- Rajonuose, kuriuose vanduo yra kietas ir labai kietas, rekomenduojame naudoti atskirai paprastą indaplovės ploviklį (miltelius, gelį, tabletes be papildomų medžiagų), skalavimo priemonę ir druską

optimaliems valymo ir džiovinimo rezultatams.

- Ploviklio tabletės visiškai neištirpsta naudojant trumpas programas. Rekomenduojame tabletes naudoti tik su ilgomis programomis, kad ant valgymo reikmenų neliktų ploviklio likučių.
- Visada naudokite tinkamą kiekį ploviklio. Dėl nepakankamo ploviklio kiekio gali būti gauti prasti plovimo rezultatai ir ant daiktų likti kieto vandens nuosėdų arba dėmių. Naudojant per daug ploviklio minkštame ar suminkštintame vandenyje ant indų gali likti ploviklio likučių. Pakoreguokite ploviklio kiekį pagal vandens kietumą. Žr. nurodymus ant ploviklio pakuotės.
- Visada naudokite tinkamą kiekį skalavimo priemonės. Naudojant nepakankamai skalavimo priemonės, suprastės džiovinimo rezultatai. Naudojant per daug skalavimo priemonės, ant daiktų atsiras melsvų sluoksnių.
- Įsitikinkite, kad vandens minkštiklio lygis yra tinkamas. Jeigu jo per daug, didesnis kiekis druskos vandenyje gali lemti rūdis ant stalo įrankių.

### 9.3 Ką daryti, jeigu nenorite naudoti kombinuotųjų tablečių

Prieš pradėdami naudoti atskirai ploviklį, druską ir skalavimo priemonę, atlikite šiuos veiksmus:

1. Nustatykite didžiausią vandens minkštiklio lygį.
2. Įsitikinkite, kad druskos ir skalavimo priemonės talpyklos yra pilnos.
3. Paleiskite programą Quick. Nedėkite ploviklio ir indų į krepšius.
4. Programai pasibaigus, sureguliuokite vandens minkštiklio lygį, atsižvelgdami į savo vietovės vandens kietumą.
5. Nustatykite tiekiamos skalavimo priemonės kiekį.

### 9.4 Prieš programos paleidimą

Prieš paleisdami pasirinktą programą pasirūpinkite, kad:

- filtrai būtų švarūs ir tinkamai sumontuoti;

- druskos skyrelio dangtelis būtų sandariai uždarytas;
- purkštuvo alkūnės nebūtų užsikimšusios;
- prietaise būtų pakankamai druskos ir skalavimo priemonės (išskyrus atvejus, kai naudojamos universalios tabletės);
- indai būtų tinkamai sudėti į krepšius;
- pasirinkote indų tipą ir išpurvinimo lygį atitinkančią programą;
- naudojate tinkamą ploviklio kiekį.

## 9.5 Įdėjimas į krepšelius

- Stenkitės išnaudoti visą laisvą erdvę.
- Prietaise plaukite tik indaplovėje plaunamus indus.
- Prietaise neplaukite medinių, rago, aliuminio, alavo ar vario indų, nes jie gali suskilti, deformuotis arba pakeisti spalvą.
- Neplaukite prietaise vandenį sugeriančių daiktų (pvz., kempinių, šluosčių).
- Tuščiaavidurius indus (pvz., puodelius, stiklines ir keptuves) dėkite apverstus žemyn.

- Pasirūpinkite, kad stiklinės nesiliestų viena su kita.
- Lengvus indus sudėkite į viršutinį krepšelį. Pasirūpinkite, kad indai būtų stabilūs.
- Įrankius ir mažus daiktus sudėkite į stalo įrankių stalčių.
- Perkelkite viršutinį krepšį į aukštesnę padėtį, kad į apatinį krepšį galėtumėte sudėti didelius daiktus.
- Prieš paleisdami programą patikrinkite, ar laisvai juda purkštuvo alkūnės.

## 9.6 Krepšių išėmimas

1. Prieš išimdami iš prietaiso, palaukite, kol valgymo reikmenys atvės. Karštus daiktus lengva sugadinti.
2. Pirmiausia iškraukite apatinį krepšį, po to – viršutinį



Programai pasibaigus ant prietaiso vidinių paviršių vis dar gali būti likę vandens.

# 10. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

## ĮSPĖJIMAS!

Prieš bet kokius priežiūros ar remonto darbus (išskyrus Machine Care programą), išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.



Patikrinkite, ar ComfortLift krepšys tuščias ir užfiksuotas pakeltoje padėtyje.



Dėl užterštų filtrų ir užsikimšusių purkštuvų plovimo rezultatai gali būti nepatenkinami. Reguliariai tikrinkite ir prireikus valykite šias dalis.

## 10.1 Machine Care

Machine Care – tai programa, skirta optimaliam prietaiso vidaus valymui. Ja pašalinamos susidarę kalkių nuosėdos ir susikaupę riebalai.

Kai prietaisas nustato, kad reikalingas valymas, įsijungia indikatorius . Paleiskite programą Machine Care prietaiso vidui valyti.

## Kaip paleisti Machine Care programą

Prieš paleisdami programą, išvalykite filtrus ir purkštuvus.

1. Naudokite specialiai indaplovėms skirtą kalkių šalinimo ar valymo priemonę. Laikykitės ant pakuotės pateiktų instrukcijų. Nedėkite indų į krepšius.
2. Nuspauskite ir maždaug 3 sekundes palaikykite ir .

Mirksi indikatoriai ir . Ekrane matysite programos trukmę.

3. Uždarykite prietaiso dureles programos pabeidimui.

Programai pasibaigus, išsijungia indikatorius .

## 10.2 Vidaus valymas

- Prietaiso vidų valykite drėgna minkšta šluoste.
- Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių, aštrių įrankių, stiprių cheminių medžiagų, metalinių šveistukų arba tirpiklių.
- Vieną kartą per savaitę švariai nuvalykite dureles ir guminę tarpinę.
- Jei norite, kad prietaisas veiktų nepriekaištingai, bent kartą per du mėnesius specialia indaplovėms skirta valymo priemone išvalykite visą indaplovę. Vadovaukitės visais ant gaminio pakuotės pateiktais nurodymais.
- Jei norite pasiekti optimalių rezultatų, paleiskite programą Machine Care.

## 10.3 Pašalinių daiktų išėmimas

Po kiekvieno indaplovės naudojimo patikrinkite filtrus. Pašaliniai daiktai (pvz., stiklo, plastiko, kaulų gabalėliai ar dantų krapštukai ir pan.) mažina plovimo efektyvumą ir gali sugadinti vandens išleidimo siurbį.



### DĖMESIO

Jeigu pašalinių daiktų negalite išimti, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

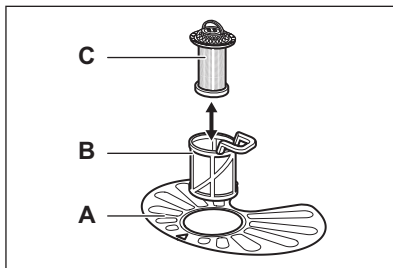
1. Išrinkite filtrą, kaip nurodyta šiame skyriuje.
2. Rankomis išimkite bet kokius pašalinius nešvarumus.
3. Surinkite filtrus, kaip nurodyta šiame skyriuje.

## 10.4 Valymas iš išorės

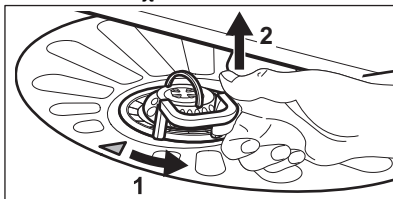
- Nuvalykite prietaisą drėgna, minkšta šluoste.
- Naudokite tik neutralius ploviklius.
- Nenaudokite šveičiamųjų produktų, šveitimo kempinių arba tirpiklių.

## 10.5 Filtrų valymas

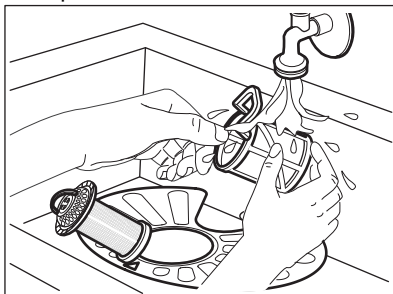
Filtro sistemą sudaro 3 dalys.



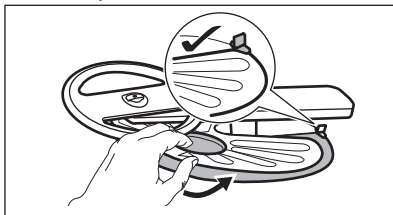
1. Pasukite filtrą (B) prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite jį.



2. Išimkite filtrą (C) iš filtro (B).
3. Išimkite plokščiąjį filtrą (A).
4. Išplaukite filtrus.

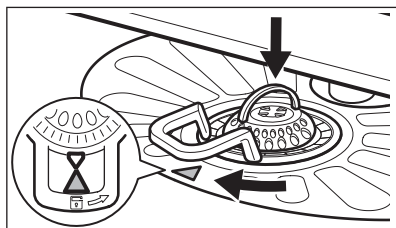


5. Įsitinkinkite, kad nutekamajame šulinyje ir aplink jo kraštą neliko maisto ar nešvarumų likučių.
6. Įstatykite atgal plokščiąjį filtrą (A). Įsitinkinkite, kad jis tinkamai išdėstytas po 2 kreiptuvais.



7. Vėl sumontuokite filtrus (B) ir (C).

- Įdėkite filtrą (B) atgal į plokščiąjį filtrą (A). Sukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos.

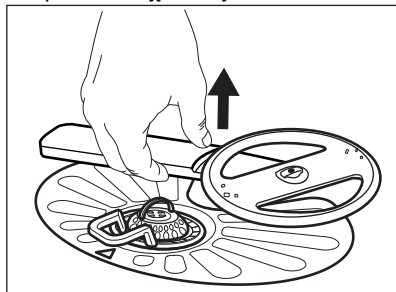


### ⚠ DĖMESIO

Dėl netinkamos filtrų padėties gali būti prasti plovimo rezultatai ir pažeistas prietaisas.

## 10.6 Apatinės purkštuvo alkūnės valymas

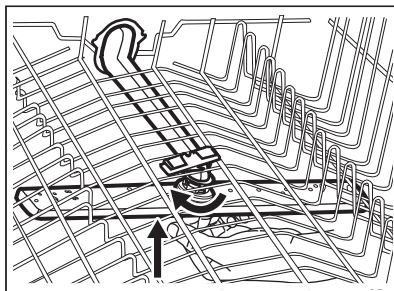
- Norėdami nuimti apatinį purkštuvą, patraukite jį aukštyn.



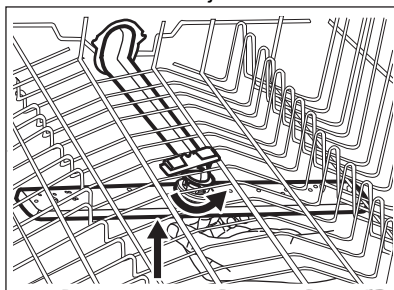
- Išplaukite purkštuvo alkūnę po tekančiu vandeniu. Aštrių įrankių, pavyzdžiui, dantų krapštuko, pašalinkite iš angų nešvarumus. Plaukite angas tekančiu vandeniu, kad iš vidaus išplautumėte nešvarumus.
- Norėdami vėl įdėti purkštuvo alkūnę, paspauskite ją žemyn.

## 10.7 Viršutinės purkštuvo alkūnės valymas

- Ištraukite viršutinį krepšį.
- Norėdami atjungti purkštuvo alkūnę nuo krepšio, spauskite purkštuvo alkūnę aukštyn ir tuo pat metu sukite ją pagal laikrodžio rodyklę.

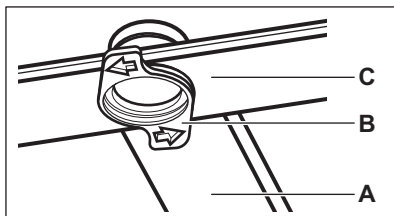


- Išplaukite purkštuvo alkūnę po tekančiu vandeniu. Aštrių įrankių, pavyzdžiui, dantų krapštuko, pašalinkite iš angų nešvarumus. Plaukite angas tekančiu vandeniu, kad iš vidaus išplautumėte nešvarumus.
- Norėdami atgal įdėti purkštuvo alkūnę, paspauskite ją aukštyn ir tuo pačiu metu sukite ją prieš laikrodžio rodyklę, kol užsifiksuos vietoje.

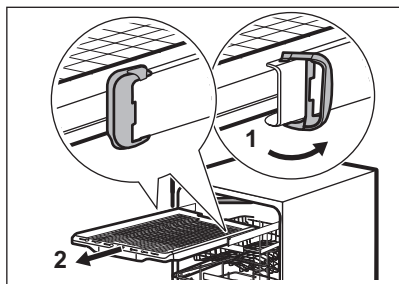


## 10.8 Viršutinės purkštuvo alkūnės valymas

Viršutinė purkštuvo alkūnė sumontuota prietaiso lubose. Purkštuvo alkūnę (C) tiekimo vamzdyje (A) sumontuota naudojant montavimo elementą (B).



- Atlaisvinkite ant slankiojančių stalo įrankių stalčiaus bėgelių šonų esančius stabdiklius ir ištraukite stalčių.



2. Perkelkite viršutinį krepšį į apačią, kad lengviau pasiektumėte purkštuvo alkūnę.
3. Atjunkite purkštuvo alkūnę (C) nuo tiekimo vamzdžio (A), pasukite montavimo elementą (B) prieš laikrodžio rodyklę ir patraukite purkštuvo alkūnę žemyn.

4. Išplaukite purkštuvo alkūnę po tekančiu vandeniu. Aštriu įrankiu, pavyzdžiui, dantų krapštuku, pašalinkite iš angų nešvarumus. Plaukite angas tekančiu vandeniu, kad iš vidaus išplautumėte nešvarumus.
5. Norėdami vėl įdėti purkštuvo alkūnę (C), į ją įdėkite montavimo elementą (B) ir pritvirtinkite jį tiekimo vamzdyje (A), pasukdami laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi. Įsitikinkite, kad montavimo elementas užsifiksavo.
6. Uždėkite stalo įrankių stalčių ant slankiojančių bėgelių ir užblokuokite stabdiklius.

## 11. GEDIMŲ ŠALINIMAS

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

Netinkamai suremontavus prietaisą gali kilti pavojus naudotojo saugumui. Bet kokius remonto darbus turi vykdyti tik kvalifikuoti meistrai.

Daugelį iškilusių problemų galima išspręsti patiems, nesikreipiant į įgaliotąjį priežiūros centrą.

Informacijos apie galimas problemas rasite toliau pateiktoje lentelėje.

Kai kurių trikčių atveju, valdymo skydelyje rodomas klaidos kodas.

| Sutrikimas ir klaidos kodas                                    | Galima priežastis ir sprendimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nepavyksta įjungti prietaiso.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite, ar maitinimo laido kištukas prijungtas prie elektros maitinimo tinklo.</li> <li>Patikrinkite, ar saugiklio dėžėje esantis saugiklis neperdegė.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                 |
| Programa nepasileidžia.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite, ar tinkamai uždarytos prietaiso durelės.</li> <li>Jeigu nustatytas atidėtas paleidimas, atšaukite paleidimo nustatymą arba palaukite, kol baigsis atskaitos laikas.</li> <li>Prietaisas regeneruoja vandens minkštiklio dervą. Procedūros trukmė – maždaug 5 min</li> </ul>                                                                                               |
| Prietaisas neprisipildo vandens. Ekrane matysite i10 arba i11. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite, ar vandens čiaupas atidarytas.</li> <li>Patikrinkite, ar pakankamas tiekiamo vandens slėgis. Susisieki su vietine vandens tiekimo kompanija.</li> <li>Patikrinkite, ar neužsikimšęs vandens čiaupas.</li> <li>Patikrinkite, ar neužsikimšęs vandens tiekimo žarnos filtras.</li> <li>Patikrinkite, ar vandens tiekimo žarna nėra susiraizgiusi ar užsilenkusi.</li> </ul> |

| Sutrikimas ir klaidos kodas                                                                                                     | Galima priežastis ir sprendimas                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Iš prietaiso neišbėga vanduo.<br>Ekrane matysite <b>i20</b> .                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite, ar neužsikimšo praustuvo čiaupas.</li> <li>• Patikrinkite, ar neužsikimšusi vidaus filtro sistema.</li> <li>• Patikrinkite, ar vandens tiekimo žarna nėra susiraizgiusi ar užsilenkusi.</li> </ul> |
| Veikia apsauga nuo vandens nutekėjimo.<br>Ekrane matysite <b>i30</b> .                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uždarykite vandens čiaupą.</li> <li>• Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai įrengtas.</li> <li>• Patikrinkite, ar krepšiai įdėti taip, kaip nurodyta naudotojo vadove.</li> </ul>                                 |
| Vandens lygio jutiklio triktis.<br>Ekrane matysite <b>i41 - i44</b> .                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Patikrinkite, ar švarūs prietaiso filtrai.</li> <li>• Išjunkite ir įjunkite prietaisą.</li> </ul>                                                                                                                |
| Plovimo arba vandens išleidimo siurblio triktis.<br>Ekrane matysite <b>i51 - i59</b> arba <b>i5A - i5F</b> .                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Išjunkite ir įjunkite prietaisą.</li> </ul>                                                                                                                                                                      |
| Vandens temperatūra prietaise yra per aukšta arba sugedo temperatūros jutiklis.<br>Ekrane matysite <b>i61</b> arba <b>i69</b> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Įsitikinkite, kad tiekiamo vandens temperatūra neviršija 60 °C.</li> <li>• Išjunkite ir įjunkite prietaisą.</li> </ul>                                                                                           |
| Prietaiso techninė triktis.<br>Ekrane matysite <b>iC0</b> arba <b>iC3</b> .                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Išjunkite ir įjunkite prietaisą.</li> </ul>                                                                                                                                                                      |
| Per didelės vandens lygis prietaise.<br>Ekrane matysite <b>iF1</b> .                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Išjunkite ir įjunkite prietaisą.</li> <li>• Patikrinkite, ar švarūs prietaiso filtrai.</li> <li>• Patikrinkite, ar išleidimo žarna įrengta tinkamame aukštyje. Žr. įrengimo instrukciją.</li> </ul>              |
| Veikiantis prietaisas kelis kartus išsijungia ir vėl įsijungia.                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tai normalus veikimas. Taip užtikrinami optimalūs plovimo rezultatai ir taupoma energija.</li> </ul>                                                                                                             |
| Programa trunka per ilgai.                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeigu nustatyta atidėto paleidimo parinktis, atšaukite ją arba palaukite, kol pasibaigs laiko atskaita.</li> <li>• Suaktyvinus parinktį programos trukmė padidės.</li> </ul>                                     |
| Rodoma programos trukmė skiriasi nuo programos trukmės, nurodytos sąnaudų verčių lentelėje.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programos trukmė gali pasikeisti dėl vandens slėgio ir temperatūros, maitinimo įtampos, parinkčių, indų kiekio ir jų sutepimo laipsnio.</li> </ul>                                                               |
| Ekrane rodomas atskaitos laikas padidėja ir peršoka beveik į programos pabaigą.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tai nėra gedimas. Prietaisas veikia tinkamai.</li> </ul>                                                                                                                                                         |
| Pro prietaiso dureles šiek tiek sukniasi vanduo.                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prietaisas stovi nelygiai. Atlaisvinkite arba užveržkite reguliuojamas kojeles (jeigu taikytina).</li> <li>• Nesucentruotos prietaiso durelės. Sureguliuokite galines kojeles (jeigu taikytina).</li> </ul>      |
| Sunku uždaryti prietaiso dureles.                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prietaisas stovi nelygiai. Atlaisvinkite arba užveržkite reguliuojamas kojeles (jeigu taikytina).</li> <li>• Stalo įrankiai yra išsikišę iš krepšių.</li> </ul>                                                  |
| Plovimo ciklo metu atsidaro prietaiso durelės.                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Įjungta AirDry funkcija. Funkciją galite išjungti. Žr. skyrių „Pagrindiniai nustatymai“.</li> </ul>                                                                                                              |

| Sutrikimas ir klaidos kodas                           | Galima priežastis ir sprendimas                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Iš prietaiso vidaus sklinda barškėjimas arba bilesys. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Įrankiai netinkamai sudėti į krepšius. Žr. įrankių dėjimo į krepšį instrukciją.</li> <li>Patikrinkite, ar laisvai sukasi purkštuvo alkūnės.</li> </ul>                                                                                                                  |
| Suveikė grandinės pertraukiklis.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vienu metu naudojama daug prietaisų, kuriems nepakanka elektros galios. Patikrinkite elektros skaitiklio galias arba išjunkite vieną iš naudojamų prietaisų.</li> <li>Įvyko prietaiso elektros sistemos gedimas. Kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.</li> </ul> |

Patikrinę prietaisą išjunkite jį ir vėl įjunkite. Jei sutrikimo pašalinti nepavyksta, kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.



#### **ĮSPĖJIMAS!**

Mes nerekomenduojame naudoti prietaiso, kol sutrikimas nėra galutinai pašalintas. Atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo lizdo ir nejunkite jo, kol nepašalinsite sutrikimo.

## **11.1 Indų plovimo ir džiovinimo rezultatai nėra tinkami**

| Sutrikimas                                                             | Galima priežastis ir sprendimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prasti plovimo rezultatai.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Žr. Kasdienis naudojimas, Naudingi patarimai ir informacinį lapelį, kaip tinkamai indus sudėti į krepšį.</li> <li>Naudokite intensyvesnio plovimo programą.</li> <li>Aktyvinkite ExtraPower parinktį, kad pagerintumėte pasirinktos plovimo programos rezultatus.</li> <li>Išvalykite purkštukus ir filtrus. Žr. Valymas ir priežiūra.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              |
| Prasti džiovinimo rezultatai.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Indai per ilgai buvo palikti prietaiso viduje. Įjunkite funkciją AirDry, kad drėklės atsidarytų automatiškai ir indai greičiau išdžiūtų.</li> <li>Nėra skalavimo priemonės arba jos dozė per maža. Pripildykite skalavimo priemonės dalytuvą arba nustatykite didesnę dozę.</li> <li>Galima priežastis – skalavimo priemonės kokybė.</li> <li>Visuomet naudokite skalavimo priemonę, net jei naudojate universalias tabletes.</li> <li>Plastikinius indus gali tekti nusausti rankšluosčiu.</li> <li>Šioje programoje nėra džiovinimo fazės. Žr. programos lentelę.</li> </ul> |
| Ant stiklinių ir kitų indų matomi balti dryžiai arba melsvos dėmės.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prietaisas naudoja per daug skalavimo priemonės. Nustatykite mažesnę dozę.</li> <li>Naudojama per daug ploviklio.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ant stiklinių ir kitų indų matomos nudžiūvusių ląšų ir kitokios dėmės. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prietaisas naudoja nepakankamą skalavimo priemonės kiekį. Pasirinkite didesnę dozę lygį.</li> <li>Galima priežastis – skalavimo priemonės kokybė.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Prietaiso vidus drėgnas.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tai nėra prietaiso defektas. Drėgmė kondensuojasi ant prietaiso sienelių.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Plovimo metu susidaro neįprastai daug putų.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Naudokite tik specialiai indaplovėms skirtą ploviklį.</li> <li>Pamėginkite kito gamintojo ploviklį.</li> <li>Prieš plaudami indus neskalaaukite jų po tekančiu vandeniu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Sutrikimas                                                                 | Galima priežastis ir sprendimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ant įrankių matomi rūdžių dryžiai.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vandenyje per didelis kiekis druskos. Atkreipkite dėmesį į vandens minkštiklio nustatymą.</li> <li>Kartu sudėti sidabriniai ir nerūdijančiojo plieno įrankiai. Nedėkite sidabrinį įrankių šalia nerūdijančiojo plieno įrankių.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Programai pasibaigus, dalytuve lieka ploviklio.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ploviklio tabletė užstrigo dalytuve, todėl vanduo jos neišplovė.</li> <li>Vanduo ploviklio iš dalytuvo neišplauna. Patikrinkite, ar neužsiblokavo purkštuvų alkūnės ir ar neužsikimšę purkštukai.</li> <li>Patikrinkite, ar krepšiuose sudėti indai netrukdo atsikvėsti ploviklio dalytuvo dangteliui.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Nemalonus kvapas prietaiso viduje.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.</li> <li>Įdėkite kalkių šalinimo priemonės ar indaplovėms skirtą valiklio ir paleiskite programą Machine Care.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ant indų, vidinės durių pusės ir prietaiso viduje matomos kalkių nuosėdos. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Per mažas druskos kiekis, patikrinkite papildymo indikatorių.</li> <li>Atsilaivinęs druskos skyrelis dangtelis.</li> <li>Naudojamas kietas vandentiekio vanduo. Atkreipkite dėmesį į vandens minkštiklio nustatymą.</li> <li>Naudokite druską ir pasirinkite vandens minkštiklio regeneracijos funkciją, net jei naudojate universalias tabletes. Atkreipkite dėmesį į vandens minkštiklio nustatymą.</li> <li>Paleiskite Machine Care programą naudodami indaplovėms skirtą kalkių nuosėdų šalinimo priemonę.</li> <li>Jei kalkių nuosėdų pašalinti nepavyktų, išvalykite indaplovę naudodami tam tinkamas valymo priemones.</li> <li>Išmėginkite kitą ploviklį.</li> <li>Kreipkitės į ploviklio gamintoją.</li> </ul> |
| Indai dulsvi, išblukę arba nudaužti.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prietaise plaukite tik indaplovei pritaikytus indus.</li> <li>Būkite atsargūs dėdami indus į krepšį ir juos išimdami. Žr. informacinį lapelį, kaip tinkamai indus sudėti į krepšį.</li> <li>Dužius daiktus dėkite į viršutinį krepšį.</li> <li>Aktyvinkite GlassCare parinktį, kad užtikrintumėte stiklinių ir trapių indų saugumą.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

Kitų galimų priežasčių ieškokite „Prieš naudojant pirmą kartą“, „Kasdienis naudojimas“ arba „Naudingi patarimai“.

## 12. TECHNINIAI DUOMENYS

|                                    |                                               |                       |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|
| Matmenys                           | Plotis / aukštis / gylis (mm)                 | 596 / 818 - 898 / 550 |
| Elektros prijungimas <sup>1)</sup> | Įtampa (V)                                    | 220–240               |
|                                    | Dažnis (Hz)                                   | 50                    |
| Tiekiamo vandens slėgis            | Min. / maks. MPa (bar)                        | 0.05 (0.5) / 1 (10)   |
| Vandens tiekimas                   | Šaltas arba karštas vanduo (°C) <sup>2)</sup> | nuo 5 iki 60          |

- 1) Kitus parametrus rasite techninių duomenų lentelėje.
- 2) Jeigu karštas vanduo tiekiamas alternatyvaus energijos šaltinio (pvz., saulės energijos jėgainių), naudokite karštą vandenį ir sumažinsite energijos sąnaudas.

### 12.1 Nuoroda į ES EPREL duomenų bazę

Su prietaisu pateiktoje energijos plokštelėje nurodytas QR kodas suteikia žiniatinklio nuorodą šio prietaiso registracijai ES EPREL duomenų bazėje. Išsaugokite energijos duomenų lentelę kartu su naudotojo vadovu ir visais kitais su šiuo prietaisu tiekiamais dokumentais.

Su gaminio veikimu susijusią informaciją taip pat galima rasti ES EPREL duomenų bazėje naudojant nuorodą <https://eprel.ec.europa.eu> bei modelio pavadinimą ir gaminio numerį, kurie nurodyti prietaiso techninių duomenų lentelėje. Žr. skyrių „Gaminio aprašymas“.

## 13. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

**Vitajte vo svete Electrolux! Ďakujeme Vám, že ste si vybrali náš spotrebič.**



Rady týkajúce sa používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o servise a opravách:

[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## OBSAH

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....       | 27 |
| 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....           | 29 |
| 3. OPIS VÝROBKU.....                  | 31 |
| 4. OVLÁDACÍ PANEL.....                | 31 |
| 5. VÝBER PROGRAMU.....                | 32 |
| 6. ZÁKLADNÉ NASTAVENIA .....          | 34 |
| 7. PRED PRVÝM POUŽITÍM.....           | 37 |
| 8. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....         | 38 |
| 9. RADY A TIPY.....                   | 41 |
| 10. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....       | 43 |
| 11. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....           | 46 |
| 12. TECHNICKÉ ÚDAJE .....             | 49 |
| 13. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA..... | 50 |

## 1. ⚠ **BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

### 1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám. Deti do 8 rokov

a osoby s vysokou mierou postihnutia nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dozorom.

- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Umývacie/pracie/čistiace prostriedky uschovávajúte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.

## **1.2 Všeobecná bezpečnosť**

- Tento spotrebič je určený iba na umývanie riadu a príboru pre domácnosti.
- Tento spotrebič je určený na jedno použitie v domácnosti v interiéri.
- Tento spotrebič sa môže používať v kanceláriách, hotelových host'ovských izbách, izbách s posteľou a raňajkami, v penziónoch na farme a iných podobných ubytovacích zariadeniach, ak takéto používanie nepresiahne (priemerné) úrovne používania v domácnosti.
- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Prevádzkový tlak vody (minimálny a maximálny) musí byť medzi 0.05 (0.5) / 1 (10) MPa (baru).
- Dodržiavajte maximálne množstvo 14 kompletov riadu.
- Dvierka spotrebiča nenechávajúte v otvorenej polohe, aby ste predišli nebezpečenstvu zakopnutia.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, ním autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- UPOZORNENIE: Nože a iný riad s ostrými hrotmi musia byť vložené do koša hrotmi dole alebo položené do vodorovnej polohy.
- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.

- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody pod vysokým tlakom a/alebo paru.
- Ak má spotrebič na základni vetracie otvory, nesmú byť zakryté napr. kobercom.
- Spotrebič pripojte do vodovodnej siete pomocou novej dodanej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc sa nesmú znovu použiť.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 Montáž



#### **VAROVANIE!**

Tento spotrebič môže nainštalovať len kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Spotrebič nainštalujte na bezpečné a vhodné miesto, ktoré spĺňa požiadavky na inštaláciu.
- Z bezpečnostných dôvodov spotrebič nepoužívajte, ak nie je správne nainštalovaný do nábytku určeného na zabudovanie.
- Ak nie je nainštalovaný nábytkový panel, dvierka spotrebiča otvárajte opatrne, aby ste predišli riziku poranenia. Po inštalácii skontrolujte, či sú plastové kryty zaistené na svojom mieste. Poškodenie alebo odstránenie plastových krytov po stranách dvierok môže mať vplyv na funkčnosť spotrebiča a môže spôsobiť zranenie. Ak je plastový kryt poškodený, obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ktoré ho vymení za nový.

### 2.2 Elektrické zapojenie



#### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Upozornenie: Tento spotrebič je určený na inštaláciu/pripojenie k uzemňovaciemu pripojeniu v budove.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prírodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak prírodný elektrický kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

### 2.3 Prívod vody



#### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Vodné hadice nesmiete poškodiť.
- Pred pripojením k novým potrubiam alebo potrubiam, ktoré sa dlho nepoužívali alebo

boli opravené alebo vybavené novými zariadeniami (vodomery atď.), nechajte vodu stiecť, kým nebude čistá a číra.

- Uistite sa, že prvého použitia spotrebiča alebo po ňom viditeľne neuniká voda.
- Ak je prírodná hadica poškodená, okamžite zatvorte vodovodný kohútik a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko a požiadajte o výmenu prírodnej hadice na vodu.
- Ochranný systém proti škodám spôsobeným vodou nefunguje bez elektr. napájania. V takomto prípade hrozí nebezpečenstvo vytopenia.
- Prírodná hadica na vodu je vybavená bezpečnostným ventilom a puzdrom s vnútorným sieťovým káblom.

## 2.4 Použitie

- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Umývacie prostriedky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacích/pracích prostriedkov.
- Nepite a nehrajte sa s vodou v spotrebiči.
- Nevýberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončí program. Na riade môžu zostať zvyšky umývacieho prostriedku.
- Na otvorené dvierka spotrebiča nekladte predmety ani nevyvíjajte tlak.
- Spotrebič môže vypustiť horúcu paru, ak otvoríte dvierka počas behu programu.

## 2.5 Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Nezabudnite, že vlastnoručná alebo neprofesionálna oprava môže mať bezpečnostné následky a mohla by spôsobiť zánik záruky.
- Tieto náhradné diely sú k dispozícii najmenej 7 rokov od ukončenia predaja modelu: motor, obehové a vypúšťacie

čerpadlo, ohrievače a ohrevné články vrátane tepelných čerpadiel, potrubia a súvisiace vybavenie vrátane hadíc, ventilov, filtrov a systémov AquaStop, štruktúrne a vnútorné časti súvisiace s montážou dvierok, dosky s plošnými spojmi, elektronické displeje, tlakové spínače, termostaty a snímače, softvér a firmvér vrátane softvéru na resetovanie. Tieto náhradné diely sú k dispozícii najmenej 10 rokov od ukončenia predaja modelu: závesy a tesnenia dvierok, iné tesnenia, sprchovacie ramená, odtokové filtre, vnútorné rošty a plastové periférne diely, napríklad koše a veká. Vo vašej krajine môže byť obdobie dlhšie. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej lokalite.

- Upozorňujeme, že niektoré z týchto dielov môžu byť dostupné iba pre profesionálnych opravárov, a že nie všetky náhradné diely sú vhodné pre všetky modely.
- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domácych spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako ukazovatele prevádzkového stavu spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

## 2.6 Likvidácia

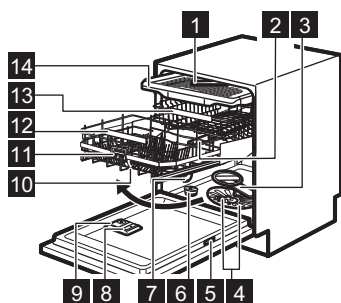


### VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenia.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

## 3. OPIS VÝROBKU



- 1 Stropné sprchovacie rameno
- 2 Horné sprchovacie rameno
- 3 Dolné sprchovacie rameno
- 4 Filtre
- 5 Typový štítok
- 6 Zásobník soli
- 7 Vetracie otvory

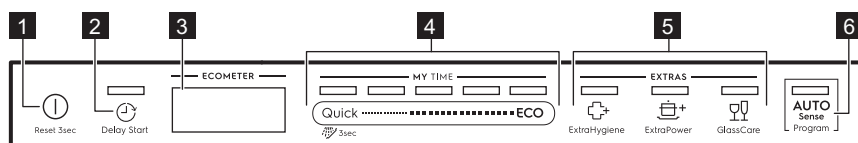
- 8 Dávkovač leštidla
- 9 Dávkovač umývacieho prostriedku
- 10 ComfortLift kôš
- 11 Páčka rukoväte
- 12 Rukoväť dolného koša
- 13 Horný kôš
- 14 Zásuvka na príbor

### 3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor predstavuje svetlo zobrazené na podlahe pod dvierkami spotrebiča. Keď je spotrebič deaktivovaný, funkcia je vypnutá.

- Pri spustení programu sa rozsvieti červený ukazovateľ. Zobrazuje sa počas celého programu.
- Zelený ukazovateľ sa rozsvieti po skončení programu.
- Červený ukazovateľ bliká pri poruche spotrebiča.

## 4. OVLÁDACÍ PANEL



- 1 Tlačidlo Zap/Vyp / tlačidlo resetovania
- 2 Tlačidlo Odložený štart
- 3 Displej
- 4 MY TIME výberový pásik programu
- 5 Tlačidlo voliteľných funkcií (EXTRAS)
- 6 Tlačidlo na voľbu programu AUTO Sense

segmentov svieti, tým je spotreba nižšia. ECO indikuje výber najekonomickejšieho programu pre bežne znečistený riad v umývačke.



### 4.1 ECOMETER

ECOMETER indikuje, ako výber programu ovplyvňuje spotrebu energie a vody. Čím viac

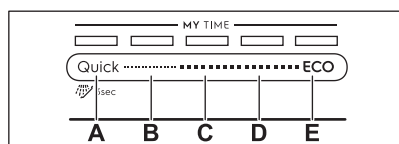
## 4.2 Ukazovatele na displeji

| Indikátor | Popis                                                                                                                                                |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Ukazovateľ stavu leštidla. Svetí, keď je potrebné doplniť leštidlo do dávkovača. Pozrite si časť Pred prvým použitím.                                |
|           | Ukazovateľ soli. Svetí, keď je potrebné doplniť soľ do zásobníka. Pozrite si časť Pred prvým použitím.                                               |
|           | Indikátor Machine Care. Svetí, keď je potrebné vnútorné vyčistenie spotrebiča pomocou programu Machine Care. Pozrite si časť Ošetrovanie a čistenie. |
|           | Ukazovateľ fázy sušenia. Svetí, keď je vybraný program s fázou sušenia. Bliká počas fázy sušenia. Pozrite si časť Výber programu.                    |

## 5. VÝBER PROGRAMU

### 5.1 MY TIME

Zvoľte vhodný program na základe jeho trvania.



- A. • **Quick** je najkratší program (**30min**) vhodný na umytie náplne riadu s čerstvým a miernym znečistením.
- **Predbežné opláchnutie (15min)** je program na oplachovanie zvyškov jedla z riadu. Zabraňuje tvorbe pachu v spotrebiči. Pri tomto programe nepoužívajte umývací prostriedok.
- B. **1h** je program vhodný na umytie náplne riadu s čerstvým a mierne zaschnutým znečistením.
- C. **1h 30min** je program vhodný na umytie a sušenie bežne znečisteného riadu.
- D. **2h 40min** je program vhodný na umytie a sušenie silno znečisteného riadu.
- E. **ECO** je najdlhší program, ktorý ponúka najúčinnejšiu spotrebu energie a vody pri

umývaní porcelánu a príboru s bežným znečistením. <sup>1)</sup>

### 5.2 AUTO Sense

Pri tomto programe umývačka riadu rozpozná stupeň znečistenia a množstvo riadu. Upravuje teplotu a množstvo vody, ako aj trvanie umývania riadu.

### 5.3 EXTRAS

Výber programu môžete upraviť podľa svojich potrieb aktivovaním EXTRAS.

Funkcia ExtraHygiene zabezpečuje hygienickejšie umývanie tak, že udržiava teplotu medzi 65 a 70 °C najmenej 10 minút počas poslednej fázy oplachovania.

ExtraPower zlepšuje výsledky umývania riadu vybraného programu. Voliteľná funkcia zlepšuje teplotu a trvanie umývania.

GlassCare zabraňuje poškodeniu krehkej náplne, najmä skleneného riadu. Táto voliteľná funkcia zabraňuje prudkým zmenám teploty umývania riadu vybraného programu, pričom ju znižuje na 45 °C.

<sup>1)</sup> Toto je štandardný program pre skúšobne. Tento program slúži na posúdenie súladu s nariadením Komisie, ktorým sa stanovujú požiadavky na ekodizajn umývačiek riadu pre domácnosť (EÚ) č. 2019/2022.

## 5.4 Prehľad programov

| Program                                                                                                   | Náplň umý-<br>vačky riadu                                                   | Stupeň zne-<br>čistenia              | Fázy programu                                                                                                                                                                                                                    | EXTRAS                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Quick                                                                                                     | Keramický riad,<br>príbor                                                   | Čerstvé                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umývanie riadu 50 °C</li> <li>• Prieběžné oplachovanie</li> <li>• Záverečné opláchnutie 45 °C</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> <li>• ExtraHygiene</li> </ul> |
|  Predbežné<br>opláchnutie | Všetky                                                                      | Všetky                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predpranie</li> </ul>                                                                                                                                                                   | Neuvádza sa                                                                                                 |
| 1h                                                                                                        | Keramický riad,<br>príbor                                                   | Čerstvé, mierne<br>zaschnuté         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umývanie riadu 60 °C</li> <li>• Prieběžné oplachovanie</li> <li>• Záverečné opláchnutie 55 °C</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> <li>• ExtraHygiene</li> </ul> |
| 1h 30min                                                                                                  | Porcelán, príbor,<br>hrnce, panvice                                         | Normálne, mierne<br>zaschnuté        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umývanie riadu 60 °C</li> <li>• Prieběžné oplachovanie</li> <li>• Záverečné opláchnutie 50 °C</li> <li>• Sušenie</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> <li>• ExtraHygiene</li> </ul> |
| 2h 40min                                                                                                  | Porcelán, príbor,<br>hrnce, panvice                                         | Normálne až<br>ťažké, zaschnu-<br>té | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predumytie</li> <li>• Umývanie riadu 60 °C</li> <li>• Prieběžné oplachovanie</li> <li>• Záverečné opláchnutie 60 °C</li> <li>• Sušenie</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> <li>• ExtraHygiene</li> </ul> |
| ECO                                                                                                       | Porcelán, príbor,<br>hrnce, panvice                                         | Normálny                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predbežné umytie</li> <li>• Umývanie riadu 60 °C</li> <li>• Prieběžné oplachovanie</li> <li>• Záverečné opláchnutie 60 °C</li> <li>• Sušenie</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ExtraPower</li> <li>• GlassCare</li> <li>• ExtraHygiene</li> </ul> |
| AUTO Sense                                                                                                | Porcelán, príbor,<br>hrnce, panvice                                         | Všetky                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Predumytie</li> <li>• Umývanie riadu 50 - 60 °C</li> <li>• Prieběžné oplachovanie</li> <li>• Záverečné opláchnutie 60 °C</li> <li>• Sušenie</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>  | Neuvádza sa                                                                                                 |
| Machine Care                                                                                              | Na čistenie vnútra spotrebiča. Po-<br>zrite si časť Ošetrovanie a čistenie. |                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Čistenie 65 °C</li> <li>• Prieběžné oplachovanie</li> <li>• Záverečné opláchnutie</li> <li>• AirDry <sup>1)</sup></li> </ul>                                                            | Neuvádza sa                                                                                                 |

<sup>1)</sup> Automatické otváranie dvierok počas fázy sušenia. Pozrite si kapitolu „Základné nastavenia“.

## Hodnoty spotreby

| Program 1)2)          | Voda (l) | Energia (kWh) | Trvanie (min) |
|-----------------------|----------|---------------|---------------|
| Quick                 | 9.1      | 0.531         | 30            |
| Predbežné opláchnutie | 5.0      | 0.010         | 15            |
| 1h                    | 12.9     | 1.070         | 60            |
| 1h 30min              | 12.3     | 1.100         | 90            |
| 2h 40min              | 11.4     | 1.030         | 160           |
| ECO                   | 11.0     | 0.848         | 240           |
| AUTO Sense            | 11.6     | 1.050         | 170           |
| Machine Care          | 9.3      | 0.520         | 60            |

1) Hodnoty ovplyvňujú: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voliteľné funkcie, množstvo riadu a stupeň jeho znečistenia.

2) Hodnoty pre iné programy ako ECO sú iba orientačné.

### Informácie pre skúšobné ústavy

Ak chcete získať informácie potrebné na skúšanie výkonnosti (napr. podľa normy EN60436), pošlite e-mail na adresu:

**info.test@dishwasher-production.com**

Vo vašej žiadosti zahrňte číslo výrobku (PNC) uvedené na typovom štítku.

V prípade akýchkoľvek ďalších otázok ohľadom vašej umývačky si pozrite servisnú knižku dodanú s vašim spotrebičom.

## 6. ZÁKLADNÉ NASTAVENIA

Spotrebič môžete nakonfigurovať zmenou základných nastavení podľa vlastných potrieb. Môžete taktiež zobraziť počet dokončených cyklov a obnoviť pôvodné výrobné nastavenie.

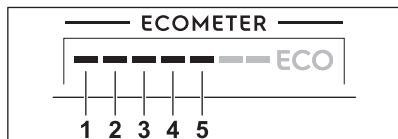
| Číslo | Nastavenie            | Hodnoty                           | Popis <sup>1)</sup>                                                  |
|-------|-----------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1     | Tvrdosť vody          | 1L – 10L (pôvodné nastavenie: 5L) | Upravte úroveň zmäčkovača vody podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti. |
| 2     | Úroveň leštidla       | 0A – 6A (pôvodné nastavenie: 4A)  | Upravte úroveň leštidla podľa požadovaného dávkovania.               |
| 3     | Zvuk po dokončení     | On<br>Off (pôvodné nastavenie)    | Zapnite alebo vypnite zvukový signál pre koniec programu.            |
| 4     | Aut. dvierka otvorené | On (pôvodné nastavenie)<br>Off    | Zapnite alebo vypnite funkciu AirDry.                                |
| 5     | Tóny tlačidiel        | On (pôvodné nastavenie)<br>Off    | Zapnite alebo vypnite zvuk tlačidiel pri stlačení.                   |

1) Ďalšie podrobnosti nájdete v informáciách poskytnutých v tejto kapitole.

Základné nastavenia môžete zmeniť v režime nastavenia.

Keď je spotrebič v režime nastavenia, lišty ECOMETER predstavujú dostupné nastavenia. Pre každé nastavenie bliká príslušná lišta ECOMETER.

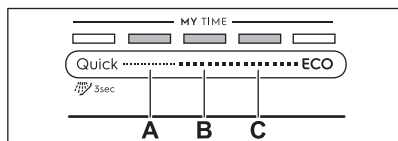
Poradie základných nastavení ponúkaných v tabuľke je tiež poradím nastavení na ECOMETER:



## 6.1 Režim nastavenia

### Navigovanie v režime nastavenia

V režime nastavenia môžete navigovať pomocou MY TIME výberového pásika.



A. Tlačidlo **Predchádzajúci**

B. Tlačidlo **OK**

C. Tlačidlo **Ďalší**

Použite **Predchádzajúci** a **Ďalší** na prepínanie medzi základnými nastaveniami a zmenu ich hodnoty.

Použite **OK** na vstup do základného nastavenia a potvrdenie zmeny jeho hodnoty.

### Vstup do režimu nastavenia

Pred spustením programu môžete vstúpiť do režimu nastavenia. Do režimu nastavenia nemôžete vstúpiť pri spustení programu.

Na vstup do režimu nastavenia súčasne stlačte a podržte Quick a **ECO** na približne 3 sekundy.

Svetelné ukazovatele **Predchádzajúci**, **OK** a **Ďalší** svetia.

## Zmena nastavenia

Skontrolujte, či je spotrebič v režime nastavenia.

1. Pomocou **Predchádzajúci** alebo **Ďalší** vyberte segment ECOMETER určený pre príslušné nastavenie.
  - Segment ECOMETER určený pre príslušné nastavenie zabliká.
  - Na displeji sa zobrazí hodnota aktuálneho nastavenia.
2. Stlačením **OK** vstúpte do nastavenia.
  - Segment ECOMETER určený pre príslušné nastavenie svetí. Ostatné segmenty sú vypnuté.
  - Hodnota aktuálneho nastavenia bliká.
3. Stlačením **Predchádzajúci** alebo **Ďalší** zmeníte hodnotu.
4. Stlačením **OK** potvrďte nastavenie.
  - Nové nastavenie sa uloží do pamäte.
  - Spotrebič sa vráti na zoznam základných nastavení.
5. Súčasne stlačte a približne 3 sekundy podržte stlačené tlačidlá Quick a **ECO**, aby ste opustili režim nastavenia.

Spotrebič sa vráti do režimu výberu programu.

Tieto nastavenia sa uložia, kým ich opäť nezmeníte.

## 6.2 Obnova výrobných nastavení

Resetovanie výrobných nastavení obnoví pôvodné nastavenia z výroby. Neresetuje počítač cyklov. Pred resetovaním sa uistite, že je spotrebič v režime nastavenia.

Stlačte a podržte tlačidlá **Predchádzajúci** a **Ďalší** 5 sekúnd.

Na displeji sa zobrazí \_\_ \_ na približne 5 sekúnd.

Spotrebič sa vráti do režimu výberu programu.

## 6.3 Počítadlo cyklov

Počet dokončených umývacích cyklov môžete zobrazit' prostredníctvom počítadla cyklov.

1. Stlačte a podržte tlačidlo Zap/Vyp, kým sa umývačka riadu nezapne.
2. Stlačte a podržte tlačidlá **Predchádzajúci** a **Ďalší** 5 sekúnd.

Na displeji sa zobrazí **uC** a následne počet cyklov.

Stlačením ľubovoľného tlačidla ukončíte počítadlo cyklov.



Po dosiahnutí 65535 cyklov sa počítadlo cyklov reštartuje.

## 6.4 Zmäkčovač vody

Zmäkčovač vody odstraňuje minerály z pritekajúcej vody, ktoré by inak mali škodlivý vplyv na výsledky umývania a na spotrebič.

Čím vyšší je obsah týchto minerálov, tým tvrdšia je voda. Tvrdosť vody je meraná na ekvivalentnej stupnici.

### Tvrdosť vody

| Nemecké stupne (°dH) | Francúzske stupne (°fH) | mmol/l    | mg/l (ppm) | Clarke stupne | Úroveň zmäkčovača vody |
|----------------------|-------------------------|-----------|------------|---------------|------------------------|
| 47 - 50              | 84 - 90                 | 8.4 - 9.0 | 835 - 904  | 58 - 63       | 10                     |
| 43 - 46              | 76 - 83                 | 7.6 - 8.3 | 755 - 834  | 53 - 57       | 9                      |
| 37 - 42              | 65 - 75                 | 6.5 - 7.5 | 645 - 754  | 46 - 52       | 8                      |
| 29 - 36              | 51 - 64                 | 5.1 - 6.4 | 505 - 644  | 36 - 45       | 7                      |
| 23 - 28              | 40 - 50                 | 4.0 - 5.0 | 395 - 504  | 28 - 35       | 6                      |
| 19 - 22              | 33 - 39                 | 3.3 - 3.9 | 325 - 394  | 23 - 27       | 5                      |
| 15 - 18              | 26 - 32                 | 2.6 - 3.2 | 255 - 324  | 18 - 22       | 4                      |
| 11 - 14              | 19 - 25                 | 1.9 - 2.5 | 185 - 254  | 13 - 17       | 3                      |
| 4 - 10               | 7 - 18                  | 0.7 - 1.8 | 70 - 184   | 5 - 12        | 2                      |
| <4                   | <7                      | <0.7      | <70        | < 5           | 1                      |

Zmäkčovač vody prechádza automatickým procesom regenerácie. <sup>2)</sup>

Zmäkčovač vody sa musí nastaviť v závislosti od tvrdosti vody z prívodu vody. Nastavenie je potrebné bez ohľadu na typ pracieho prostredia, ktorý sa používa na zabezpečenie dobrých výsledkov umývania a na udržanie činnosti ukazovateľa soli. Váš miestny vodohospodársky orgán vám môže dodať informácie o tvrdosti vody vo vašej lokalite. Predvolené nastavenie z výroby je úroveň 5.



Kombinované umývacie tablety s obsahom soli nie sú dostatočne účinné na zmäkčenie tvrdej vody.

## 6.5 Úroveň dávkovania leštidla

Leštidlo pomáha osušiť riad bez škvŕn a usadenín. Uvoľňuje sa automaticky počas fázy horúceho oplachovania. Môžete nastaviť množstvo uvoľneného leštidla.

<sup>2)</sup> Pre správnu funkciu zmäkčovača vody je potrebná pravidelná regenerácia živice zmäkčovacieho zariadenia. Tento proces je automatický a je súčasťou bežnej prevádzky umývačky. Frekvencia regenerácie závisí od nastavenia úrovne zmäkčovača vody. Čím vyššia je úroveň, tým vyššia je regenerácia. Pri vysokých úrovniach sa regenerácia vyskytuje dvakrát v cykle: počas umývania riadu a po poslednom plákaní. Pri nižších úrovniach dochádza k regenerácii až po poslednom plákaní. Plákanie so zmäkčovačom prebieha na začiatku nasledujúceho cyklu. Pri vysokých úrovniach sa navyše objaví na konci umývania riadu. Oplachovanie zmäkčovača skončí s úplným vypustením. Regenerácia predlžuje trvanie programu maximálne o 5 min, spotreba vody maximálne o 4 l a spotreba energie o 2 Wh. V aktuálne platných štandardných laboratórnych podmienkach s tvrdosťou vody 2,5 mmol/l (zmäkčovač vody: úroveň 3) sa regenerácia vykoná po každých 62 l použitej vody. Teplota vody, tlak vody a kolísanie napätia v elektrickej sieti môžu tieto hodnoty zmeniť.

Keď je zásobník na leštidlo prázdny, rozsvieti sa ukazovateľ leštidla, aby vás upozornil na doplnenie leštidla. Ak sú výsledky sušenia uspokojivé pri používaní kombinovaných umývacích tabliet, môžete vypnúť dávkovač a ukazovateľ. Optimálnu účinnosť sušenia však dosiahnete len s použitím leštidla a so zapnutým ukazovateľom doplnenia.

Ak chcete deaktivovať dávkovač leštidla a ukazovateľ, nastavte úroveň leštidla na 0A.

## 6.6 Zvuk po dokončení

Môžete zapnúť zvukový signál, ktorý zaznie po skončení programu.



Zvukové signály zaznejú aj pri výskyte poruchy spotrebiča. Tieto signály nie je možné vypnúť.

## 6.7 AirDry

AirDry zlepšuje účinnosť sušenia. Počas fázy sušenia sa dverka spotrebiča otvoria automaticky a ostanú pootvorené. Vypnutie funkcie môže znížiť výkon sušenia.

Funkcia AirDry je automaticky aktivovaná pri všetkých programoch okrem programu Predbežné opláchnutie.

Trvanie fázy sušenia a čas otvorenia dverok sa líšia podľa zvoleného programu a voliteľných funkcií.

Keď funkcia AirDry otvorí dverka, na displeji sa zobrazí zostávajúci čas spusteného programu.



### UPOZORNENIE!

Nepokúšajte sa o zatvorenie dverok spotrebiča do dvoch minút od automatického otvorenia. Mohlo by to spôsobiť poškodenie spotrebiča.



Keď AirDry otvorí dverka, Beam-on-Floor nemusí byť dobre viditeľný. Ak chcete zistiť, či program skončil, pozrite sa na ovládací panel.

## 6.8 Tóny tlačidiel

Tlačidlá na ovládacom paneli vydávajú pri stlačení zvuk kliknutia. Tento zvuk môžete vypnúť.

# 7. PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. **Upravte úroveň zmäkčovača vody podľa tvrdosti vody.**
2. Naplňte zásobník na soľ.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otvorte vodovodný kohútik.
5. Spustite program Quick s pracím prostriedkom, aby ste odstránili všetky zvyšky z výrobného procesu. Do košíkov nedávajte žiaden riad.

Po spustení programu spotrebič vykoná obnovenie účinnosti zmäkčovača vody, ktoré trvá až 5 minút. Fáza umývania začne až po skončení tohto procesu. Proces sa pravidelne opakuje.

## 7.1 Zásobník na soľ



### UPOZORNENIE!

Používajte iba soľ na regeneráciu pre umývačky riadu. Nepoužívajte kuchynskú soľ.

Soľ sa používa na regeneráciu v zmäkčovači vody a na zabezpečenie dobrých výsledkov umývania pri každodennom používaní.

### Návod na naplnenie zásobníka na soľ

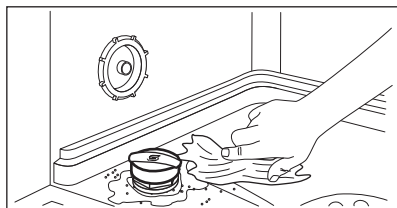


Uistite sa, že je kôš ComfortLift prázdny a zaistený v zdvihnutej polohe.

1. Otočte viečko zásobníka soli do protismeru hodinových ručičiek a odstráňte ho.
2. Nalejte do zásobníka soli 1 liter vody (len pri prvom použití).
3. Do zásobníka na soľ nasypťe soľ do umývačky (kým nebude plný).



4. Opatrne potraсте lievik za rukoväť, aby sa dostali dnu aj posledné granule.
5. Odstráňte vysypanú soľ okolo otvoru zásobníka soli.

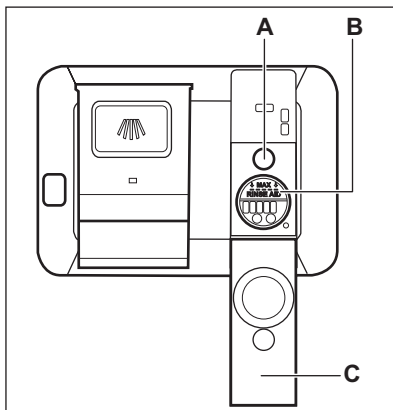


6. Otočte viečko zásobníka soli a zavrite zásobník soli.

#### **! UPOZORNENIE!**

Pri napíňaní zásobníka na soľ z neho môže vytecť voda a soľ. Aby ste zabránili korózii, naplňte zásobník na soľ a potom ihneď spustíte kompletný cyklus umývania riadu s umývacím prostriedkom.

## 7.2 Návod na naplnenie dávkovača leštidla



#### **! UPOZORNENIE!**

Oddelenie (B) je len pre dávkovač leštidla. Nenapĺňajte ho umývacím prostriedkom.

#### **! UPOZORNENIE!**

Používajte výhradne leštidlo špeciálne určené pre umývačky riadu.

1. Otvorte viečko (C).
2. Dávkovač (B) naplňte po značku „MAX“.
3. Rozliate leštidlo odstráňte handričkou, aby ste predišli tvorbe veľkého množstva peny.
4. Zatvorte viečko. Uistite sa, že viečko je zaistené.



Dávkovač leštidla naplňte, keď svieti ukazovateľ (A).

## 8. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

1. Otvorte vodovodný kohútik.
2. Stlačte a podržte ①, kým sa spotrebič nezapne.
3. Naplňte zásobník na soľ, ak je prázdny.
4. Naplňte dávkovač leštidla, ak je prázdny.
5. Do košov vložte riad.
6. Pridajte čistiaci prostriedok.
7. Vyberte a spustíte program.

8. Po skončení programu zatvorte vodovodný kohútik.

## 8.1 ComfortLift

### ⚠ UPOZORNENIE!

Nesadajte si na stojan ani nevytvárajte nadmerný tlak na zaistený kôš.

### ⚠ UPOZORNENIE!

Neprekračujte maximálnu povolenú kapacitu náplne 18 kg.

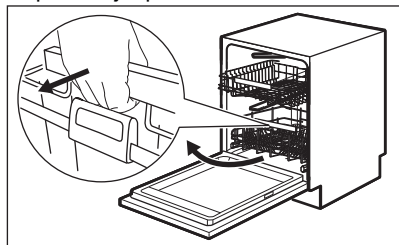
### ⚠ UPOZORNENIE!

Uistite sa, že predmety nevytŕčajú z rámu koša, pretože tým môže dôjsť k poškodeniu predmetov a mechanizmu ComfortLift.

Mechanizmus ComfortLift umožňuje nadvihnúť dolný stojan (na druhú úroveň) a spustiť ho nadol pre jednoduché nakladanie a vyberanie riadu.

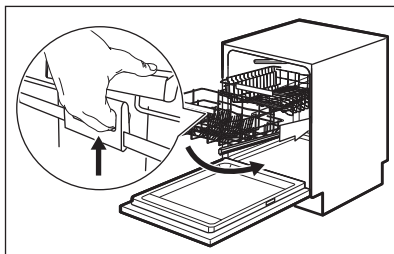
Naplnenie a vyprázdnenie dolného koša:

1. Nadvihnite kôš vytiahnutím stojana z umývačky za rukoväť stojana. Nepoužívajte páčku rukoväti.



Kôš sa automaticky zaistí na hornej úrovni.

2. Opatrne vložte predmety do koša alebo ich vyberte (pozrite si leták o ukladaní riadu do košov).
3. Spustíte kôš nadol pripojením páčky rukoväti k rámu koša, ako je zobrazené nižšie. Nadvihnite páčku rukoväti úplne a rukoväť koša mierne, kým sa kôš neuvolní na oboch stranách.

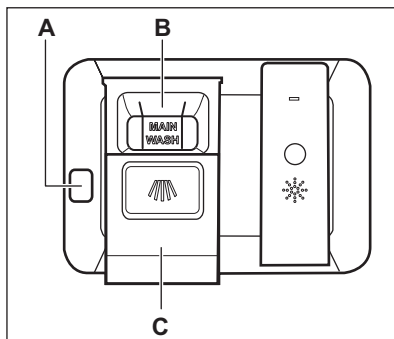


Keď je kôš odomknutý, zatlačte stojan nadol. Mechanizmus sa vráti do základnej polohy v dolnej úrovni.

Existujú dva spôsoby spustenia koša nadol v závislosti od jeho naloženia:

- Pri plnej dávke tanierov mierne potlačte kôš nadol.
- Ak je kôš prázdny alebo spolovice naplnený, zatlačte kôš nadol.

## 8.2 Používanie umývacieho prostriedku



### ⚠ UPOZORNENIE!

Používajte výhradne umývacie prostriedky špeciálne určené pre umývačky riadu.

1. Stlačením tlačidla uvoľnenia (A) otvorte viečko (C).
2. Práškový umývacie prostriedok pridajte do priehradky (B).
3. Ak má program fázu predumytia, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku na vnútornú časť dveriek spotrebiča.
4. Zatvorte viečko. Uistite sa, že viečko je zaistené.



Informácie o dávkovaní umývacieho prostriedku nájdete v pokynoch výrobcu na obale výrobku. Na umývanie bežne znečisteného riadu zvyčajne postačí 20 - 25 ml gélového umývacieho prostriedku.



Horné konce dvoch vertikálnych rebierok v priehradke (B) ukazujú maximálnu úroveň naplnenia dávkovača gélom (max. 30 ml).

### 8.3 Výber a spustenie programu pomocou MY TIME výberového pásika

1. Posuňte prstom po MY TIME výberovom pásiku, aby ste zvolili vhodný program.
  - Svetelný ukazovateľ zvoleného programu svieti.
  - ECOMETER indikuje úroveň spotreby energie a vody.
  - Na displeji sa zobrazí trvanie programu.
2. V prípade potreby zapnite príslušnú funkciu EXTRAS.
3. Zatvorte dvierka spotrebiča a program sa spustí.

### 8.4 Zvolenie a spustenie programu Predbežné opláchnutie

1. Ak chcete zvoliť  Predbežné opláchnutie, stlačte a a podržte Quick na 3 sekundy.
  - Svetelný ukazovateľ príslušného tlačidla svieti.
  - Svetelný ukazovateľ ECOMETER zhasne.
  - Na displeji sa zobrazí trvanie programu.
2. Zatvorte dvierka spotrebiča a program sa spustí.

### 8.5 Návod na aktiváciu EXTRAS

Požadované voliteľné funkcie musíte zapnúť pred každým spustením programu. Voliteľnú

funkciu nie je možné zapnúť či vypnúť pri spustenom programe. Nie všetky voliteľné funkcie sú spolu kompatibilné.

1. Pomocou výberového pásika MY TIME zvolíte program.
2. Stlačte tlačidlo voliteľnej funkcie, ktorú chcete spustiť.
  - Svetelný ukazovateľ príslušného tlačidla svieti.
  - ECOMETER a trvanie programu sa aktualizujú.



Zapnutie voliteľných funkcií často zvyšuje spotrebu vody, energie a trvanie programu.

### 8.6 Spustenie programu AUTO Sense

1. Stlačte tlačidlo <sup>AUTO</sup><sub>Sense</sub> .
    - Svetelný ukazovateľ príslušného tlačidla svieti.
    - Na displeji sa zobrazí maximálne možné trvanie programu.
  2. Zatvorte dvierka spotrebiča a program sa spustí.
- Spotrebič rozpozná typ náplne a nastaví vhodný umývací cyklus. Počas tohto cyklu sa niekoľkokrát aktivujú senzory a program sa môže predĺžiť oproti pôvodnému trvaniu.

### 8.7 Odloženie štartu programu

1. Zvoľte program.
  2. Opakovane stláčajte tlačidlo , kým sa na displeji nezobrazí požadovaný čas odloženia (od 1 do 24 hodín).
- Svetelný ukazovateľ príslušného tlačidla svieti.
3. Zatvorte dvierka spotrebiča, aby sa spustilo odpočítavanie.
- Počas odpočítavania nemôžete zmeniť čas odloženia a voľbu programu.

Keď sa odpočítavanie ukončí, program sa spustí.

### 8.8 Zrušenie posunutia štartu počas odpočítavania

Stlačte tlačidlo ① a podržte ho stlačené približne 3 sekundy. Spotrebič sa vráti do režimu výberu programu.



Ak zrušíte posunutý štart, bude potrebné znovu zvoliť program.

## 8.9 Zrušenie spusteného programu

Stlačte tlačidlo ① a podržte ho stlačené približne 3 sekundy. Spotrebič sa vráti do režimu výberu programu.



Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

## 8.10 Otvorenie dvierok počas činnosti spotrebiča

Ak otvoríte dvierka pri spustenom programe, umývací cyklus sa pozastaví. Displej zobrazuje zostatkové trvanie programu. Po zatvorení dvierok bude umývací cyklus pokračovať od momentu, v ktorom sa pozastavil.

Ak otvoríte dvierka počas odpočítavania odloženého štartu, odpočítavanie sa

pozastaví. Na displeji sa zobrazí aktuálny stav odpočítavania. Po zatvorení dvierok bude odpočítavanie pokračovať.



Otvorenie dvierok počas činnosti spotrebiča môže ovplyvniť spotrebu energie a dĺžku trvania programu.



Ak počas fázy sušenia dvierka otvoríte na viac ako 30 sekúnd, spustený program sa skončí. Nestane sa tak pri otvorení dvierok funkciou AirDry.

## 8.11 Funkcia Auto Off

Táto funkcia šetrí energiu vypnutím spotrebiča keď nie je v prevádzke.

Funkcia sa spustí automaticky:

- Keď sa skončí program.
- Po 5 minútach, ak sa nespustí program.

## 8.12 Koniec programu

Po skončení programu sa na displeji zobrazí **0:00**.

Funkcia Auto Off automaticky vypne spotrebič.

Všetky tlačidlá okrem tlačidla zapnutia/vypnutia sú neaktívne.

# 9. RADY A TIPY

## 9.1 Všeobecné

Postupovanie podľa dole uvedených typov vám zaistí optimálnu účinnosť umývania a sušenia pri každodennom používaní a zároveň vám pomôže chrániť životné prostredie.

- Umytie riadu v umývačke podľa pokynov v návode na obsluhu reálne spotrebuje menej vody a energie ako pri ručnom umývaní riadu.
- Umývačku naplňte na plnú kapacitu, aby ste ušporili vodu a energiu. Pre najlepšie výsledky umývania usporiadajte riad v košoch podľa pokynov v návode na obsluhu a nepreplňajte koše.

- Nevykonávajte ručné predopláchnutie. Zvyšuje to spotrebu vody a energie. Keď je to potrebné, zvolte program s fázou predumývania.
- Odstráňte väčšie zvyšky jedla z riadu a vyprázdňte hrnčeky a sklá pred ich vložením do spotrebiča.
- Uistite sa, že sa jednotlivé kusy riadu v košoch nedotýkajú ani neprekrývajú. Iba vtedy môže voda úplne dosiahnuť a umyť riad.
- Zvoľte program podľa typu náplne a stupňa znečistenia. Režim ECO ponúka najúčinnnejšie využitie vody a energie.
- Na zabránenie tvorby vodného kameňa vnútri spotrebiča:

- Zásobník na soľ v prípade potreby doplňte.
- Používajte odporúčané dávkovanie umývacieho prostriedku a leštidla.
- Skontrolujte, či je aktuálna úroveň zmäkčovača vody v súlade s tvrdosťou vody.
- Postupujte podľa pokynov v kapitole „Ošetrovanie a čistenie“.

## 9.2 Používanie soli, leštidla a umývacieho prostriedku

- Používajte iba soľ, leštidlo a umývacie prostriedok pre umývačky. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.
- V oblastiach s tvrdou a veľmi tvrdou vodou v záujme dosiahnutia optimálnych výsledkov umývania a sušenia odporúčame používať základný umývacie prostriedok (prášok, gél, tablety bez prídavných funkcií), leštidlo a soľ samostatne.
- Umývacie tablety sa pri krátkych programoch nerozpustia úplne. Ak sa chcete vyhnúť zvyškom umývacích tabliet na kuchynskom riade, odporúčame, aby ste tablety používali pri dlhších programoch.
- Vždy používajte správne množstvo umývacieho prostriedku. Nedostatočné dávkovanie umývacieho prostriedku môže mať za následok neuspokojivé výsledky umývania a vrstvu tvrdej vody alebo bodky na riade. Používanie príliš veľkého množstva umývacieho prostriedku s mäkkou alebo zmäkčenou vodou spôsobuje zvyšky umývacieho prostriedku na riade. Množstvo umývacieho prostriedku upravte podľa tvrdosti vody. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.
- Vždy používajte správne množstvo leštidla. Nedostatočné dávkovanie leštidla znižuje výsledky sušenia. Používanie príliš veľkého množstva leštidla spôsobuje modrastý povlak na riade.
- Skontrolujte, či je úroveň zmäkčovača vody správna. Ak je úroveň príliš vysoká, zvýšené množstvo soli vo vode môže spôsobiť hrdzu na príbore.

## 9.3 Čo máte robiť, ak chcete prestať používať kombinované umývacie tablety

Skôr ako začnete používať osobitne umývacie prostriedok, soľ a leštidlo, vykonajte nasledovné kroky:

1. Nastavte najvyššiu úroveň zmäkčovača vody.
2. Presvedčte sa, že zásobník na soľ a dávkovač leštidla sú plné.
3. Spustíte program Quick. Neprikladajte umývacie prostriedok a do košov nedávajte riad.
4. Po skončení programu nastavte zmäkčovač vody podľa tvrdosti vody vo vašej oblasti.
5. Upravte dávkovanie leštidla.

## 9.4 Pred spustením programu

Pred spustením zvoleného programu sa uistite, že:

- Filtre sú čisté a správne namontované.
- Viečko zásobníka na soľ je upevnené.
- Sprchovacie ramená nie sú upchaté.
- V spotrebiči je dostatok soli a leštidla (pokiaľ nepoužívate kombinované umývacie tablety).
- Riad v košoch je umiestnený v správnej polohe.
- Program je vhodný pre daný typ riadu a stupeň jeho znečistenia.
- Použili ste správne množstvo čistiaceho prostriedku.

## 9.5 Vkládanie riadu do koša

- Vždy využite všetok priestor v košoch.
- V spotrebiči umývajte len riad, ktorý sa v ňom môže umývať.
- V spotrebiči neumývajte predmety vyrobené z dreva, rohoviny, hliníka, cínu a medi, keďže by mohli prasknúť, zvlniť sa, sfarbiť sa alebo erodovať.
- V spotrebiči neumývajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) umiestnite otvorom smerom nadol.
- Dávajte pozor, aby sa sklenené predmety navzájom nedotýkali.

- Ľahké predmety umiestnite do vrchného koša. Zabezpečte, aby sa predmety voľne nehýbali.
- Malé predmety a príbor vložte do zásuvky na príbor.
- Premiestnite horný kôš nahor, aby ste do dolného koša umiestnili väčšie predmety.
- Pred spustením programu sa uistite, že sa sprchovacie ramená môžu voľne otáčať.

## 9.6 Vyprázdenie košov

1. Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.

2. Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš.



Po skočení programu môže ešte zostať voda na vnútorných povrchoch spotrebiča.

# 10. OŠETROVANIE A ČISTENIE



## VAROVANIE!

Pred vykonávaním údržby inej než spustenie programu Machine Care spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.



Uistite sa, že je kôš ComfortLift prázdny a zaistený v zdvihnutej polohe.



Znečistené filtre a upchané sprchovacie ramená zhoršujú účinnosť umývania. Pravidelne tieto prvky kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

## 10.1 Machine Care

Machine Care je program navrhnutý na čistenie vnútra spotrebiča s optimálnymi výsledkami. Odstraňuje vodný kameň a usadenú masť.

Keď spotrebič rozpozná potrebu čistenia, rozsvieti sa ukazovateľ . Spustíte program Machine Care, aby ste vyčistili vnútro spotrebiča.

### Spustenie programu Machine Care

Pred spustením programu vyčistite filtre a sprchovacie ramená.

1. Použite odstraňovač vodného kameňa alebo čistiaci prostriedok určený

špeciálne pre umývačky. Postupujte podľa pokynov na balení. Do košíkov nedávajte žiaden riad.

2. Súčasne stlačte a približne 3 sekundy podržte stlačené tlačidlá a .

Blikajú ukazovatele a . Na displeji sa zobrazí trvanie programu.

3. Zatvorte dverka spotrebiča a program sa spustí.

Po skončení programu zhasne ukazovateľ



## 10.2 Čistenie vnútra

- Vnútro spotrebiča vyčistite mäkkou vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, ostré nástroje, silné chemikálie, drsné špongie ani rozpúšťadlá.
- Raz týždenne utrite dverka vrátane gumeného tesnenia.
- Aby ste zachovali výkon spotrebiča, použite minimálne raz za dva mesiace čistiaci produkt navrhnutý špeciálne pre umývačky. Postupujte podľa pokynov na obale výrobku.
- Pre optimálne výsledky čistenia spustíte program Machine Care.

## 10.3 Odstránenie cudzích predmetov

Po každom použití umývačky riadu skontrolujte filtre a odtok. Cudzí predmety (napr. kúsky skla, plast, kosti alebo špáradlá

a pod.) znižujú čistiaci výkon a môžu spôsobiť poškodenie odtokového čerpadla.

#### **⚠ UPOZORNENIE!**

Ak nedokážete odstrániť cudzie predmety sami, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

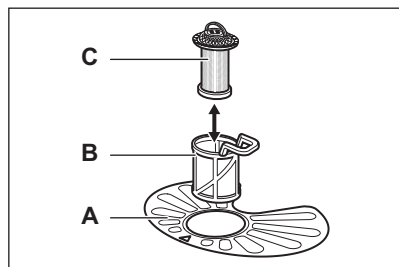
1. Demontujte filtračný systém podľa pokynov v tejto kapitole.
2. Manuálne odstráňte akékoľvek cudzie predmety.
3. Zmontujte filtračný systém podľa pokynov v tejto kapitole.

### **10.4 Vonkajšie čistenie**

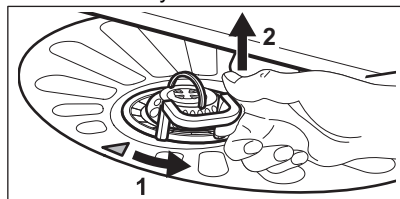
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou.
- Používajte iba neutrálne saponáty.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

### **10.5 Čistenie filtrov**

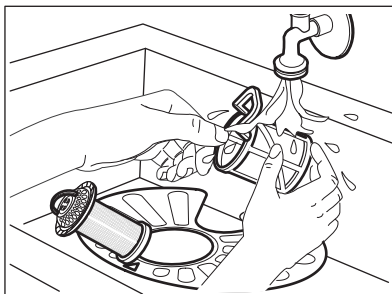
Filtračný systém sa skladá z 3 častí.



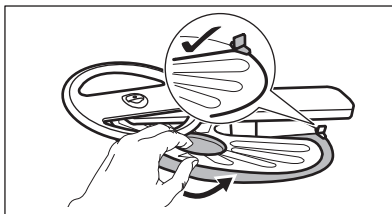
1. Filter (B) otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.



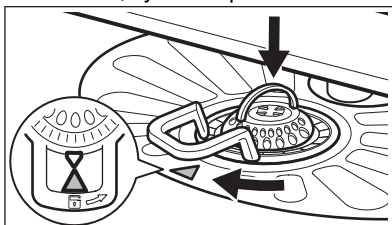
2. Vyberte filter (C) z filtra (B).
3. Vyberte plochý filter (A).
4. Filtre umyte.



5. Uistite sa, že v odtoku ani okolo jeho okraja sa nenachádzajú zvyšky jedla ani nečistoty.
6. Vložte plochý filter (A) späť na miesto. Uistite sa, že je správne umiestnený pod 2 vodiacimi lištami.



7. Znova namontujte filtre (B) a (C).
8. Filter (B) vložte späť do plochého filtra (A). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto.

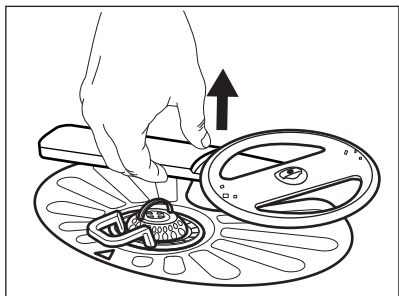


#### **⚠ UPOZORNENIE!**

Nesprávne umiestnenie filtrov môže mať za následok nedostatočnú účinnosť umývania a poškodiť spotrebič.

### **10.6 Čistenie dolného sprchovacieho ramena**

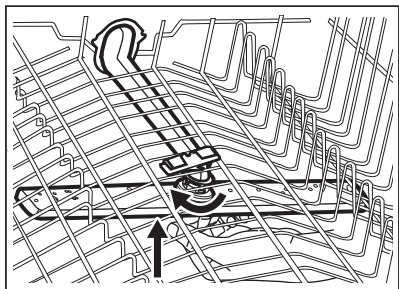
1. Dolné sprchovacie rameno vyberte jeho potiahnutím nahor.



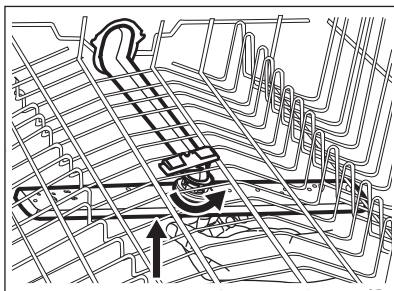
2. Sprchovacie rameno umyte pod tečúcou vodou. Z otvorov odstráňte čiastočky nečistôt pomocou predmetu s tenkým hrotom, napr. špáradla. Otvory prepláchnite vodou, aby ste zvnútra vymyli častice nečistôt.
3. Sprchovacie rameno namontujte späť jeho zatlačením nadol.

### 10.7 Čistenie horného sprchovacieho ramena

1. Vytiahnite horný kôš.
2. Na odpojenie sprchovacieho ramena od koša zatlačte sprchovacie rameno nahor a zároveň ho otáčajte v pravotočivom smere.

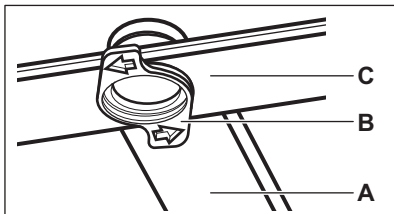


3. Sprchovacie rameno umyte pod tečúcou vodou. Z otvorov odstráňte čiastočky nečistôt pomocou predmetu s tenkým hrotom, napr. špáradla. Otvory prepláchnite vodou, aby ste zvnútra vymyli častice nečistôt.
4. Na opätovné namontovanie sprchovacieho ramena zatlačte sprchovacie rameno nahor a zároveň ho otáčajte v ľavotočivom smere, kým nezapadne na miesto.

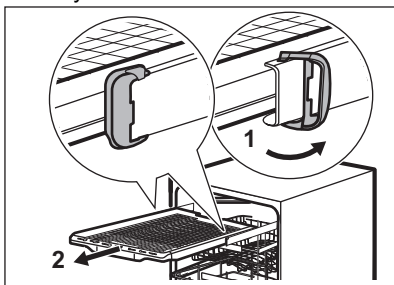


### 10.8 Čistenie stropného sprchovacieho ramena

Stropné sprchovacie rameno je umiestnené na stope spotrebiča. Sprchovacie rameno (C) je nainštalované na napájacej trubici (A) montážnym prvkom (B).



1. Uvoľníte zarážky na bokoch posuvných koľajničiek priehradky na príbor a vytiahnete zásuvku von.



2. Premiestnite horný kôš na najnižšiu úroveň pre jednoduchší prístup k sprchovaciemu ramenu.
3. Na odpojenie sprchovacieho ramena (C) od napájacej trubice (A) otočte montážny prvok (B) dolava a potiahnite sprchovacie rameno nadol.
4. Sprchovacie rameno umyte pod tečúcou vodou. Z otvorov odstráňte čiastočky nečistôt pomocou predmetu s tenkým

hrotom, napr. špáradla. Otvory prepláchnite vodou, aby ste z vnútra zmyli častice nečistôt.

5. Na opätovnú inštaláciu sprchovacieho ramena **(C)** vložte montážny prvok **(B)** do sprchovacieho ramena a upevnite ho

v napájacej trubici **(A)** otočením doprava. Skontrolujte, či montážny prvok zapadol na svoje miesto.

6. Nainštalujte priehradku na príbor na posuvné koľajničky a zablokujte zarážky.

## 11. RIEŠENIE PROBLÉMOV



### VAROVANIE!

Nesprávna oprava spotrebiča môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa. Všetky opravy musí vykonať kvalifikovaný personál.

Väčšinu problémov, ktoré sa vyskytnú, môžete vyriešiť bez toho, aby ste kontaktovali autorizované servisné stredisko.

V tabuľke nižšie si pozrite informácie o možných problémoch.

Pri niektorých poruchách sa na displeji zobrazí výstražný kód.

| Problém a výstražný kód                                                                               | Možná príčina a riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotrebič nie je možné zapnúť.                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či je sieťová zástrčka pripojená k sieťovej zásuvke.</li> <li>• Skontrolujte, či nie je v skrinke s poistkami poškodená poistka.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                               |
| Program sa nespúšťa.                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča zatvorené.</li> <li>• Ak je nastavený odložený štart, zrušte nastavenie alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.</li> <li>• Spotrebič obnovuje účinnosť zmäčkovača vody. Tento postup trvá približne 5 minút.</li> </ul>                                                                                                                                      |
| Do spotrebiča neprieká voda.<br>Na displeji sa zobrazuje symbol <b>i10</b> alebo <b>i11</b> .         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či je vodovodný kohútik otvorený.</li> <li>• Skontrolujte, či nie je tlak prívodu vody príliš nízky. O túto informáciu požiadajte miestny vodohospodársky orgán.</li> <li>• Skontrolujte, či nie je vodovodný kohútik upchatý.</li> <li>• Skontrolujte, či nie je upchatý filter v odtokovej hadici.</li> <li>• Skontrolujte, či nie je prírodná hadica skrútená alebo ohnutá.</li> </ul> |
| Spotrebič nevypúšťa vodu.<br>Na displeji sa zobrazí <b>i20</b> .                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či nie je sifón umývadla upchatý.</li> <li>• Skontrolujte, či nie je vnútorný filtračný systém upchatý.</li> <li>• Skontrolujte, či nie je odtoková hadica skrútená alebo ohnutá.</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |
| Aktivovalo sa zariadenie proti vytopeniu.<br>Na displeji sa zobrazí <b>i30</b> .                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zatvorte vodovodný kohútik.</li> <li>• Skontrolujte, či je spotrebič správne nainštalovaný.</li> <li>• Skontrolujte, či sú koše naplnené podľa pokynov v návode na používanie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               |
| Zlyhanie snímača zistenia výšky hladiny.<br>Na displeji sa zobrazuje symbol <b>i41</b> - <b>i44</b> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či sú filtre čisté.</li> <li>• Spotrebič vypnite a znova zapnite.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Problém a výstražný kód                                                                                                                                   | Možná příčina a řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zlyhanie umývacieho alebo vypúšťacieho čerpadla.<br>Na displeji sa zobrazuje symbol <b>i51</b> - <b>i59</b> alebo <b>i5A</b> - <b>i5F</b> .               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotrebič vypnite a znova zapnite.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Teplota vody vnútri spotrebiča je príliš vysoká alebo došlo ku zlyhaniu snímača teploty.<br>Na displeji sa zobrazuje symbol <b>i61</b> alebo <b>i69</b> . | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či teplota privádzanej vody neprekročila 60 °C.</li> <li>Spotrebič vypnite a znova zapnite.</li> </ul>                                                                                                                                                                                     |
| Technické zlyhanie spotrebiča.<br>Na displeji sa zobrazuje symbol <b>iC0</b> alebo <b>iC3</b> .                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotrebič vypnite a znova zapnite.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Hladina vody vnútri spotrebiča je príliš vysoká.<br>Na displeji sa zobrazí <b>iF1</b> .                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotrebič vypnite a znova zapnite.</li> <li>Skontrolujte, či sú filtre čisté.</li> <li>Skontrolujte, či je odtoková hadica inštalovaná v správnej výške nad podlahou. Pozrite si pokyny na inštaláciu.</li> </ul>                                                                                        |
| Spotrebič sa počas prevádzky viackrát vypne a zapne.                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>To je normálne. Prináša to optimálne výsledky umývania a úsporu energie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      |
| Program trvá príliš dlho.                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ak je nastavená voliteľná funkcia Odložený štart, zrušte ju alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.</li> <li>Zapnutie voliteľných funkcií predĺži trvanie programu.</li> </ul>                                                                                                                       |
| Zobrazené trvanie programu je iné než trvanie v tabuľke hodnôt spotreby.                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Trvanie programu ovplyvňuje tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voliteľné funkcie, množstvo riadu a stupeň znečistenia.</li> </ul>                                                                                                                                               |
| Na displeji sa zvýši zostávajúci čas a preskočí takmer na koniec trvania programu.                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nejde o poruchu. Spotrebič pracuje správne.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Z dvierok spotrebiča preteká malé množstvo vody.                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe. Uvoľnite alebo utiahnite nastaviťelné nožičky (ak sú k dispozícii).</li> <li>Dvierka spotrebiča nie sú vycentrovane na nádrži. Upravte zadnú nožičku (ak je k dispozícii).</li> </ul>                                                                             |
| Dvierka spotrebiča sa ťažko zatvárajú.                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe. Uvoľnite alebo utiahnite nastaviťelné nožičky (ak sú k dispozícii).</li> <li>Z košov vyčnievajú časti riadu.</li> </ul>                                                                                                                                           |
| Počas cyklu umývania sa otvorí dvierka spotrebiča.                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Funkcia AirDry je zapnutá. Teraz môžete funkciu vypnúť. Pozrite si kapitolu Základné nastavenia.</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |
| Štrkotavé alebo klepotavé zvuky z vnútra spotrebiča.                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Riad nie je správne vložený v košoch. Pozrite si leták o vkladaní riadu.</li> <li>Zabezpečte, aby sa mohli sprchovacie ramená voľne otáčať.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| Spotrebič spustí istič/prerušovač obvodu.                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nedostatočná prúdová intenzita na súčasné napájanie všetkých používaných spotrebičov. Skontrolujte prúdovú intenzitu zásuvky a kapacitu merača alebo vypnite jeden z používaných spotrebičov.</li> <li>Vnútorná elektrická porucha spotrebiča. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> </ul> |

Po kontrole spotrebič vypnite a zapnite. Ak problém pretrváva, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

**! VAROVARIE!**

Neodporúčame používať spotrebič, kým sa problém celkom nevyrieši. Spotrebič odpojte a opäť ho nezapájajte, kým si nebudete istí, že funguje správne.

## 11.1 Výsledky umývania riadu a sušenia nie sú uspokojivé

| Problém                                                         | Možná príčina a riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neuspokojivé výsledky umývania.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pozrite si Každodenné používanie, Rady a tipy a leták o vkladaní riadu.</li> <li>Používajte intenzívnejšie umývacie programy.</li> <li>Na zlepšenie výsledkov umývania zvoleného programu aktivujte voliteľnú funkciu ExtraPower.</li> <li>Vyčistite dýzy sprchovacích ramien a filtre. Pozrite si časť Ošetrovanie a čistenie.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                         |
| Neuspokojivé výsledky sušenia.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Riad ste nechali príliš dlho vnútri zatvoreného spotrebiča. Aktivujte voliteľnú funkciu AirDry na nastavenie automatického otvorenia dverok a zlepšenie výsledkov sušenia.</li> <li>Nedostatok leštidla alebo jeho nedostatočné dávkovanie. Naplňte dávkovač leštidla alebo nastavte jeho vyššie dávkovanie.</li> <li>Príčinou môže byť kvalita leštidla.</li> <li>Vždy používajte leštidlo, aj v prípade ak používate kombinované tablety.</li> <li>Plastové predmety niekedy treba utrieť utierkou.</li> <li>Program nemá fázu sušenia. Pozrite si tabuľku programov.</li> </ul> |
| Biele šmuhy a modré usadeniny na pohároch a riade.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dávkovanie leštidla je príliš vysoké. Nastavte nižšie dávkovanie leštidla.</li> <li>Množstvo umývacieho prostriedku je príliš veľké.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Škvry na suché vodné kvapky na pohároch a riade.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Množstvo uvoľneného leštidla nie je dostatočné. Nastavte vyššie dávkovanie leštidla.</li> <li>Príčinou môže byť kvalita leštidla.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Vnútro spotrebiča je mokré.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nejde o poruchu spotrebiča. Vlhký vzduch kondenzuje na stenách spotrebiča.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Nezvyčajná pena počas umývania.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Používajte umývaci prostriedok špeciálne určený pre umývačky riadu.</li> <li>Použite umývaci prostriedok od iného výrobcu.</li> <li>Nepredoplachujte riady pod tečúcou vodou.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Stopy hrdze na príbore.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Vo vode v umývačke sa používa príliš veľa soli. Pozrite si nastavenie zmäčkovača vody.</li> <li>Vložili ste spolu strieborný a antikorový príbor. Strieborné a antikorové riady neukladajte blízko seba.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Zvyšky umývacieho prostriedku v dávkovači po skončení programu. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tableta umývacieho prostriedku sa zasekla v dávkovači, a preto sa nerozpustila vo vode.</li> <li>Voda nedokáže zmyť umývaci prostriedok z dávkovača. Skontrolujte, či nie sú sprchovacie ramená zablokované ani upchaté.</li> <li>Skontrolujte, či predmety v košoch nezabraňujú otvoreniu veka dávkovača umývacieho prostriedku.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                       |

| Problém                                                                 | Možná příčina a riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pachy vnútri spotrebiča.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pozrite si kapitolu Ošetrovanie a čistenie.</li> <li>Spustíte program Machine Care s odstraňovačom vodného kameňa alebo čistiacim prostriedkom určeným pre umývačky.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nánosy vodného kameňa na riade, v nádrži a na vnútornej strane dvierok. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nízka úroveň dávkovania soli, skontrolujte ukazovateľ doplnenia.</li> <li>Viečko zásobníka na soľ nie je upevnené.</li> <li>Voda z vodovodu je tvrdá. Pozrite si nastavenie zmäččovača vody.</li> <li>Použite soľ a nastavte regeneráciu zmäččovača vody aj pri použití kombinovaných umývacích tabliet. Pozrite si nastavenie zmäččovača vody.</li> <li>Spustíte program Machine Care s odstraňovačom vodného kameňa určeným pre umývačky.</li> <li>Ak usadeniny vodného kameňa neboli odstránené, vyčistíte prístroj vhodnými čistiacimi prostriedkami.</li> <li>Skúste iný umývací prostriedok.</li> <li>Obráťte sa na výrobcu umývacieho prostriedku.</li> </ul> |
| Matný, vyblednutý alebo poškodený riad.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či v spotrebiči umývate iba riad vhodný do umývačky.</li> <li>Koše nakladajte a vykladajte opatrne. Pozrite si leták o vkladani riadu.</li> <li>Krehké predmety vložte do horného koša.</li> <li>Aktivujte voliteľnú funkciu GlassCare na zabezpečenie špeciálnej starostlivosti o sklenený a krehký riad.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Ďalšie možné príčiny nájdete v kapitolách  
Pred prvým použitím, Každodenné  
používanie alebo Rady a tipy.

## 12. TECHNICKÉ ÚDAJE

|                                    |                                                   |                       |
|------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Rozmery                            | Šírka/výška/hĺbka (mm)                            | 596 / 818 - 898 / 550 |
| Elektrické zapojenie <sup>1)</sup> | Napätie (V)                                       | 220 - 240             |
|                                    | Frekvencia (Hz)                                   | 50                    |
| Tlak prívodu vody                  | Min./max. MPa (bar)                               | 0.05 (0.5) / 1 (10)   |
| Prívod vody                        | Studená voda alebo horúca voda (°C) <sup>2)</sup> | min. 5 – max. 60      |
| Kapacita                           | Nastavenia miesta                                 | 14                    |

<sup>1)</sup> Ďalšie hodnoty si pozrite na typovom štítku.

<sup>2)</sup> Ak teplá voda pochádza z alternatívneho zdroja energie (napr. zo solárnych panelov), používajte prívod teplej vody, aby ste znížili spotrebu energie.

### 12.1 Odkaz na databázu EU EPREL

Čiarový kód na štítku energetických parametrov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na registráciu tohto spotrebiča v EU EPREL databáze. Energetický štítok, návod na používanie a

ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii.

V databáze EPREL EÚ môžete nájsť informácie súvisiace s výkonom výrobku pomocou odkazu <https://eprel.ec.europa.eu> a názvu modelu a čísla výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča. Pozrite si kapitolu „Opis výrobku“.

## 13. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom

 spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.



